



# LỜI CHÀO ĐẦU TIÊN CỦA ANH TRẦN HUỖNH DUY THỨC.

Kính thưa quý đồng bào thân yêu,

Cuối cùng tôi đã trở về trong vòng tay yêu thương của gia đình, bạn bè, thân hữu và đồng bào thân yêu, những người đã che chở và chia sẻ với tôi những năm tháng gian truân và hào hùng của quãng thời gian dài gần 16 năm qua.

Dù cách trở tù đầy, tôi vẫn luôn cảm nhận sự đồng cảm và tiếp sức của mọi người thông qua sự quảng bá rộng rãi các bài viết của tôi từ nhà tù, đặc biệt sự ủng hộ đồng lòng những cuộc tuyệt thực mang thông điệp quan trọng của tôi.

Nhân đây, tôi xin chân thành cảm ơn những tình cảm quý báu ấy của bè bạn trong và ngoài nước, nhất là các cơ quan đại diện ngoại giao Hoa Kỳ, EU, Đức, Pháp, Úc và Canada, các tổ chức quốc tế bảo vệ nhân quyền, các hãng truyền thông và báo chí hải ngoại cũng như quốc tế.

Đặc biệt, tôi bày tỏ lòng biết ơn vô hạn đến các thành viên trong gia đình tôi, những người đã dành cho tôi tình yêu thương vô bờ bến, và phải chịu đựng nỗi đau cùng sự dày vò tinh thần và thể xác, thậm chí còn lớn hơn những gì tôi đã trải qua.

Chắc hẳn quý bạn đang muốn nghe những câu chuyện về nghịch cảnh mà tôi đã đối diện trong thời gian qua. Có rất nhiều câu chuyện như vậy cần được kể ra, nhưng xin hẹn mọi người dịp sau khi thuận tiện.

Duy có một điều khá khôi hài mà tôi muốn kể ngay với quý bạn lúc này. Đó là việc tôi bị ĐẶC XÁ CƯỖNG BỨC, một chuyện có thể nói là vô tiền khoáng hậu ở đất nước này.

Ngày 19/9/2024, đại diện của Trại giam số 6 thừa lệnh Bộ Công an thông báo với tôi rằng Chủ tịch nước muốn đặc xá cho tôi trước thời hạn, và yêu cầu tôi làm đơn xin đặc xá.

Tất nhiên, ngay lập tức tôi từ chối nhận đặc xá, và không ký vào đơn từ nào cả. Lý do là vì tôi phải được trả tự do theo đúng quy định mới của Bộ luật Hình sự hiện hành về hành vi mà tôi bị cáo buộc vi phạm, chứ tôi không cần ra tù nhờ sự đặc xá đó.

Vậy mà vào lúc 17g45 ngày 20/9/2024, hơn 20 người của Trại giam số 6 đã xông vào buồng giam đọc thông báo rằng Chủ tịch nước đã ký Quyết định

đặc xá số 940 ngày 20/9/2024 về việc "đặc xá" cho tôi. Vì vậy tôi trở thành người tự do và không có quyền tiếp tục ở lại trại giam. Tôi phản ứng ngay rằng tôi không có tội cũng như lý do gì để nhận đặc xá và sẽ không đi đâu cả.

Thế là họ cưỡng bức, khiêng tôi ra khỏi cổng nhà tù trước sự phản đối của các anh em tù chính trị ở đó, rồi đưa tôi lên xe ra sân bay Vinh. Cuối cùng tôi bị buộc phải lên máy bay trong chuyến muộn vào Sài Gòn.

Một cách mặc nhiên, tôi đã góp phần quan trọng vào sự hỗ trợ chuyển công du Hoa Kỳ của ông Chủ tịch nước, một chuyến đi mang hy vọng về sự chuyển đổi mạnh mẽ cho đất nước trong tương lai. Các nhân viên an ninh bày tỏ sự vui mừng khi tôi bước lên máy bay và xin chụp một tấm hình kỷ niệm với tôi.

Bây giờ tôi lại muốn chia sẻ với mọi người đôi chút về tương lai. Hãy tin rằng dân tộc ta đang bước vào một cuộc chuyển mình vĩ đại không thể đảo ngược. Đó là tiến trình chuyển đổi ôn hòa được dẫn dắt bởi Trào lưu mềm với năng lượng mềm, giúp chuyển hóa mọi năng lượng giận dữ tích tụ bao đời. Điều tốt đẹp đó đang đến gần hơn bao giờ hết. Mong quý đồng bào giữ vững niềm tin!

Hẹn sớm gặp lại mọi người.

## Trần Huỳnh Duy Thức

\*\*\*\*\*

## ĐÔI NÉT VỀ TRẦN HUỖNH DUY THỨC

Trần Huỳnh Duy Thức  
Sinh ngày 29 tháng 11 năm 1966 (57 tuổi) tại SaiGon VNCH

Thức là một kỹ sư, Tốt nghiệp ĐHBK, doanh nhân và nhà hoạt động nhân quyền người Việt Nam. Ông là người sáng lập và chủ tịch của EIS(1993), một nhà cung cấp dịch vụ internet và đường dây điện thoại quốc tế, lắp ráp máy tính của riêng mình và đến năm 1994, thương hiệu này đã thống trị thị trường PC gia đình tại SG. Sau đó, công ty trở thành nhà cung cấp dịch vụ internet và năm 1998 trở thành ISP đầu tiên của Việt Nam mở rộng từ mạng quay số sang mạng dịch vụ số tích hợp. EIS bắt đầu cung cấp dịch vụ Thoại qua IP tại Việt Nam vào năm 2003.Họ đã phát triển các công ty con, One-Connection Singapore, One-Connection USA / Innfex, One-Connection Malaysia và One-Connection Vietnam, để cung cấp dịch vụ truy cập internet và đường dây điện thoại quốc tế. Giấy phép hoạt động của One-Connection Vietnam đã bị thu hồi sau khi Thức bị bắt.

Ông bắt đầu viết blog dưới bút danh Trần Đông Chấn sau khi không nhận được phản hồi nào cho những lá thư ông viết cho các quan chức chính phủ cấp cao.

Năm 2008, ông bắt đầu đồng sáng tác "Con đường Việt Nam" (tiếng Anh: The Path of Viet Nam), đánh giá tình hình hiện tại ở Việt Nam, với một bộ khuyến nghị toàn diện về cải cách quản trị tập trung vào quyền con người.

Ông bị bắt vào năm 2009, ban đầu vì tội "trộm cắp dây điện thoại", và sau đó là tội "tuyên truyền" chống lại nhà nước. Ông đã thú nhận trên truyền hình nhưng sau đó đã rút lại lời khai, nói rằng ông bị ép buộc.

Năm 2010, ông bị xét xử trong phiên tòa kéo dài một ngày cùng với những người bất đồng chính kiến khác là Lê Công Định, Nguyễn Tiến Trung và Lê Thăng Long.Tổ chức Ân xá Quốc tế gọi phiên tòa là "một sự chế giễu công lý" và cho biết "phiên tòa không cho phép bị cáo biện hộ có ý nghĩa". Ông là một trong những tù nhân lương tâm của Tổ chức Ân xá Quốc tế.

Ông bị giam giữ 16 năm, sau đó là năm năm quản thúc tại gia, vì "các hoạt động nhằm lật đổ chính quyền nhân dân".Bản án của ông là bản án dài nhất từng được áp dụng đối với một người bất đồng chính kiến Việt Nam. Trong tù, ông từ chối đi Mỹ định cư, từ chối nhận tội để

## Vì sao ông Tô Lâm trả tự do hai tù nhân nổi tiếng trước khi sang Mỹ?

BBC: Hai tù nhân nổi tiếng Trần Huỳnh Duy Thức và Hoàng Thị Minh Hồng được trả tự do, trở về nhà hôm 21/9/2024, ngay trước chuyến đi Mỹ lần đầu tiên của ông  
Tô Lâm trên cương vị Chủ tịch nước, Tổng Bí thư Đảng Cộng sản Việt Nam. Trong khi sự kiện này được chào đón bởi những người ủng hộ phong trào đấu tranh dân chủ tại Việt Nam, và bởi các tổ chức nhân quyền quốc tế, một câu hỏi được đặt ra là tại sao chính phủ Việt Nam có quyết định như vậy vào thời điểm này.

Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Tô Lâm đã lên đường đi Mỹ vào sáng 21/9 để dự các sự kiện của Liên Hợp Quốc, tham gia một số hoạt động tại Mỹ và thăm cấp nhà nước tới Cuba. Chuyến công tác kéo dài đến ngày 27/9.  
Đây không phải là lần đầu tiên chính phủ Việt Nam cho trả tự do tù nhân bất đồng chính kiến trước một sự kiện ngoại giao quan trọng.  
Linh mục Nguyễn Văn Lý, một nhà bất đồng chính kiến nổi tiếng, sau hai thập kỷ ngồi tù, được trả tự do vào ngày 20/5/2016, trước chuyến thăm Việt Nam của Tổng thống Mỹ lúc đó là ông Barack Obama vào ngày 23/5.

Vào tháng 9/2023, quan chức Mỹ tiết lộ với hãng tin Reuters rằng theo yêu cầu của phía Mỹ trước chuyến thăm Hà Nội của ông Biden từ 10-11/9/2023, Hà Nội đã đồng ý để hai nhà hoạt động bị bắt giữ (chưa bị tuyên án tù) sang Mỹ tị nạn và đồng ý trả tự do cho hai nhà hoạt động khác đang bị giam.  
Dù quan chức Mỹ không tiết lộ tên bốn người này, Reuters đã xác định được tên hai tù nhân được trả tự do là luật sư

đổi lấy lệnh đặc xá và tuyệt thực nhiều lần để phản đối. Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Anh Ivan Lewis và đại sứ Hoa Kỳ Michael W. Michalak lên án việc giam giữ ông. Văn phòng Cao ủy Nhân quyền Liên hợp quốc kết luận việc giam giữ ông là tùy tiện và yêu cầu chính phủ Việt Nam thả ông và bồi thường.Tổ chức Ân xá Quốc tế tuyên bố ông là tù nhân lương tâm và kêu gọi trả tự do cho ông. Ông đã lãnh đạo các cuộc tuyệt thực trong tù. Ông đã được đề nghị trả tự do để đổi lấy việc lưu vong vĩnh viễn, nhưng không muốn rời khỏi Việt Nam.

Trả tự do sớm  
Vào ngày 20 tháng 9 năm 2024, gia đình của Trần Huỳnh Duy Thức được cảnh sát địa phương thông báo rằng ông đã được trả tự do.Theo gia đình, lúc 11:43 sáng cùng ngày, Thức đáp xuống Sân bay Tân Sơn Nhất, và đến 4:00 sáng ngày 21 tháng 9, anh gọi điện cho gia đình đến đón tại Trụ sở Ủy ban nhân dân phường 13, quận Tân Bình.

Việc Thức được trả tự do diễn ra tám tháng trước khi anh hoàn thành bản án tù.Sự kiện này được coi là một động thái của chính phủ Việt Nam trước chuyến đi của Chủ tịch nước Tô Lâm tới Hoa Kỳ vào ngày 21 tháng 9 (một ngày sau khi Thức được trả tự do), nhằm mục đích xoa dịu những cáo buộc vi phạm nhân quyền của chính phủ Hoa Kỳ đối với Việt Nam.

\*\*\*\*\*

Nguyễn Bắc Truyền - sang Đức tị nạn ngày 9/9/2023, và nhà báo Mai Phan Lợi (được trả tự do ngày 10/9/2023).

### ‘Đặc xá cưỡng bức’

Trong chia sẻ với BBC hôm 21/9, gia đình ông Trần Huỳnh Duy Thức khẳng định rằng ông luôn kiên định mình vô tội và luôn từ chối ký vào bất cứ văn bản nào đặc xá cho ông.  
Gia đình ông Thức khẳng định rằng ông Thức được trả tự do lần này là do ông vô tội và có khả năng liên quan tới chuyến đi Mỹ” của ông Tô Lâm.

Ngay trong ngày đầu tiên về nhà, ông Trần Huỳnh Duy Thức đã đăng lên Facebook của ông bài Lời chào đầu tiên, trong đó ông kể lại việc bị “đặc xá cưỡng bức”:*(Xem LỜI CHÀO ĐẦU TIÊN)*

Ông Thức viết tiếp rằng như vậy, “một cách mặc nhiên”, ông “đã góp phần quan trọng vào sự hỗ trợ chuyển công du Hoa Kỳ của ông Chủ tịch nước, một chuyến đi mang hy vọng về sự chuyển đổi mạnh mẽ cho đất nước trong tương lai.”

### Thỏa thuận mua bán vũ khí?

Trong chuyến thăm cấp nhà nước tới Việt Nam vào tháng 9/2023, ông Joe Biden đã có bài phát biểu, trong đó ông đề cập đến tầm quan trọng của nhân quyền.  
Tòa Bạch Ốc sau đó đăng lại nguyên văn như sau:

“Tôi cũng đã nêu tầm quan trọng của việc tôn trọng nhân quyền là ưu tiên



**Bà Hoàng Thị Minh Hồng (bìa trái), ông Trần Huỳnh Duy Thức (giữa) và ông Tô Lâm**

hàng đầu của cả chính quyền của tôi và của người dân Mỹ. Và chúng tôi sẽ tiếp tục đối thoại thẳng thắn về lĩnh vực này.”

Như vậy, người đứng đầu Tòa Bạch Ốc được cho là không thờ ơ với vấn đề nhân quyền của Việt Nam, dù ông không gặp gỡ các tổ chức xã hội dân sự hay các nhà hoạt động, vốn là một thông lệ của các quan chức cấp cao Mỹ khi đến Việt Nam.

Còn trong chuyến công tác tới Mỹ của ông Tô Lâm lần này, một số nguồn tin cho BBC biết rằng ông hi vọng có cuộc gặp riêng với Tổng thống Mỹ Joe Biden để bàn thảo một số vấn đề quan trọng.

Đây không phải là một chuyến thăm tới Mỹ, mà chỉ là một chuyến công tác dự các sự kiện của Liên Hợp Quốc, nhân đó xúc tiến một số cuộc gặp gỡ với các quan chức chính quyền, đại diện đảng phái, giới doanh nghiệp, trí thức của Mỹ. Do đó, lần này sẽ không có các cuộc hội đàm song phương như thường thấy trong các chuyến thăm chính thức hoặc cấp nhà nước. Tuy nhiên, trong các cuộc gặp gỡ, đôi bên có thể sẽ bàn tới các vấn đề quan trọng, bao gồm cả việc mua vũ khí.

Kỹ sư tin học Nguyễn Tiến Trung, người từng bị phạt tù trong cùng một vụ án với ông Thức vào năm 2010 và hiện đang tị nạn tại Đức, nói với BBC hôm 21/9 rằng tù nhân lương tâm thường bị sử dụng làm con bài đối chác giữa chính quyền Việt Nam Mỹ.

“Ông Tô Lâm không thể gặp các lãnh đạo Mỹ và các nước khác trên thế giới khi họ phê phán về vấn đề nhân quyền Việt Nam. Và ông Tô Lâm cũng cần có đôi chút nhượng bộ để có tiếng là Việt Nam có cải thiện về nhân quyền.

“Đặc biệt là trường hợp của ông Thức, Việt Nam trả tự do cho ông trong khi ông không nhận tội và không xin khoan hồng, điều này có thể khiến phía Mỹ sẽ đồng ý bán một số thiết bị quân sự cho Việt Nam, như máy bay vận tải C130.”

“Chính quyền Mỹ cũng muốn cho người dân Mỹ và các tổ chức xã hội Mỹ thấy rằng họ luôn quan tâm đến vấn đề nhân quyền.”

Ông Ben Swanton, đồng giám đốc nhóm vận động nhân quyền Dự án 88, nói với BBC hôm 21/9 rằng việc chính quyền Việt Nam trả tự do hai tù nhân nói trên trước chuyến đi Mỹ của ông Tô Lâm là có liên quan đến thỏa thuận vũ khí:

“Việc thả những tù nhân chính trị này đã được Thủ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ Uzra Zeya đàm phán trong chuyến thăm Hà Nội gần đây của bà.”

“Trước chuyến đi đó, Dự án 88 đã vận động Bộ Ngoại giao Mỹ để đảm bảo việc trả tự do cho các tù nhân chính trị,

bao gồm cả Hoàng Thị Minh Hồng.”

“Không rõ Việt Nam đã yêu cầu gì để đổi lại nhưng tôi hiểu rằng ông Tô Lâm muốn gặp ông Biden và bà Harris khi ông ấy ở Hoa Kỳ và ông Phan Văn Gi-ang gần đây đã đến Hoa Kỳ để đàm phán về một thỏa thuận vũ khí.”

Bà Uzra Zeya là thứ trưởng đặc trách các vấn đề an ninh dân sự, dân chủ và nhân quyền của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ.

#### Nhân quyền và ‘ngoại giao con tin’

Ông Nguyễn Tiến Trung bày tỏ sự hoài nghi về thực tâm của Việt Nam trong vấn đề cải thiện nhân quyền:

“Chính quyền Việt Nam trả tự do cho ông Trần Huỳnh Duy Thức trước thời hạn mãn án tù tám tháng, cho bà Hoàng Minh Hồng trước thời hạn hơn một năm, việc này không nói lên ý nghĩa gì nhiều vì cả hai đều sắp mãn án tù.”

- Ông Trần Huỳnh Duy Thức, bị bắt giữ vào tháng 5/2009 và bị kết án 16 năm tù vào đầu năm 2010 với tội danh hoạt động nhằm lật đổ chính quyền nhân dân.

- Bà Hoàng Thị Minh Hồng bị khởi tố vào tháng 6/2023 và bị kết án ba năm tù giam với tội danh trốn thuế vào tháng 9 cùng năm.

Theo ông Trung, điều này không nói lên được thực tâm của Đảng Cộng sản Việt Nam, dù chính quyền Việt Nam muốn cho Mỹ thấy rằng họ cũng là những người tôn trọng nhân quyền, cũng có những nhượng bộ về nhân quyền.

“Tôi hi vọng phía Mỹ cũng sẽ nghiêm túc nhìn nhận vấn đề này,” ông Trung nói với BBC từ Đức.

Ông Phil Robertson - Giám đốc tổ chức Asia Human Rights, Labour Advocates - nói với BBC hôm 21/9 rằng ông Tô Lâm trả tự do cho ông Thức và bà Hồng chỉ là một phần trong kế hoạch tuyên truyền của Đảng Cộng sản Việt Nam:

“Chủ tịch nước Tô Lâm lo ngại về cách tiếp đón mà ông sẽ nhận được từ các nhà lãnh đạo thế giới khác, đặc biệt là từ Bắc Mỹ và châu Âu, vì vậy ông quyết định trả tự do cho hai nhà bất đồng chính kiến nổi tiếng để tạo điều kiện thuận lợi cho các cuộc họp sắp tới của mình.”

“Điều này giống như ngoại giao con tin, ngoại trừ việc con tin ở đây là những nhà cải cách và nhà hoạt động ở Việt Nam, những người dám thực hiện quyền con người của mình để cố gắng biến đất nước trở thành một nơi tốt đẹp hơn.”

“Rõ ràng là không có thay đổi thực sự nào trong chính sách của chính phủ Việt Nam - chính sách này là nhằm xóa sổ các nhà hoạt động xã hội dân sự và những người bất đồng chính kiến chính trị mà Đảng Cộng sản Việt Nam cảm

quyền coi là mối đe dọa đối với quyền lực của họ.”

“Những vụ thả người sớm này là một phần trong kế hoạch tuyên truyền của chính phủ Việt Nam cho chuyến đi đầu tiên của ông Tô Lâm tới Liên Hợp Quốc với tư cách là nhà lãnh đạo tối cao.

“Chắc chắn là ngay khi ông ta trở về sau chuyến đi, thì mô hình đàn áp và bắt giữ thông thường đối với bất kỳ ai chỉ trích chính phủ cũng sẽ quay trở lại”.

#### Mạng xã hội nói gì?

Ngay từ nửa khuya ngày 20/9, khi thông tin và hình ảnh ông Trần Huỳnh Duy Thức được trả tự do xuất hiện, nhiều người đã lên mạng Facebook chia sẻ cảm xúc của mình.

-Nhà văn Phan Thúy Hà viết:

“Đã được nhìn thấy anh Trần Huỳnh Duy Thức. Không chú thích thì không biết đó là một người vừa ra tù sau gần 16 năm. Trông anh thật bình thân, bình an.”

-Luật sư Lê Công Định viết rằng đây là “niềm vui khôn tả... không thể nói nên lời”.

-Luật sư Đặng Đình Mạnh, hiện đang tị nạn tại Mỹ, đặt câu hỏi trên Facebook rằng những quyết định trả tự do tù nhân này là sự “trao đổi hay thay đổi”.

-Luật sư Vũ Quốc Khanh từ Canada viết trên Facebook:

### Việt Nam vô địch về số tu nghiệp sinh 'biến mất' tại Nhật Bản

Nhật Bản đã ghi nhận số tu nghiệp sinh "biến mất" tăng kỷ lục trong năm 2023, trong đó Việt Nam chiếm hơn 50%. Theo số liệu từ chính phủ Nhật Bản, trong hơn 9.700 tu nghiệp sinh lao động nước ngoài "biến mất" khỏi nơi làm việc tính trong năm 2023 thì có 5.481 người Việt Nam, tiếp theo là Myanmar với 1.765 người, Trung Quốc với 816 người và Campuchia là 694 người.

Xét về ngành nghề thì số lao động biến mất nhiều nhất là trong lĩnh vực xây dựng, xếp tiếp theo là nông nghiệp, chế biến thực phẩm, cơ khí ép kim loại. Theo Tổng cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản, số lao động nước ngoài bỏ khỏi nơi làm việc đã tăng thêm 747 người trong năm 2023 so với năm 2022, tỷ lệ là cứ 50 người thì có một người bỏ trốn.

Theo thông tin từ Cục Quản lý lao động ngoài nước (Bộ Lao động–Thương binh và Xã hội Việt Nam), trong bảy tháng đầu năm 2024, Việt Nam có hơn 45.000 lao động tới Nhật Bản làm việc. Tại thời điểm cuối năm 2023, có khoảng 203.000 tu nghiệp sinh Việt Nam làm việc ở Nhật Bản – đứng đầu về số lượng so với tu nghiệp sinh các nước khác tới Nhật Bản làm việc, theo Nikkei Asia.

Năm 2023, có 1.608 người Việt bị bắt ở Nhật Bản, chiếm khoảng 28% tổng số người nước ngoài bị bắt giữ và là con số cao nhất tính từ năm 2019, báo Asahi Shimbun dẫn thông tin từ Cơ quan Cảnh sát Quốc gia (Nhật Bản) cho biết.

Các chuyên gia nhận định với đài NHK rằng các tu nghiệp sinh đã quyết định bỏ trốn vì không có sự lựa chọn nào khác, sau khi gặp các vấn đề tại nơi làm việc.

Theo chương trình hiện tại thì các tu nghiệp sinh không thể chuyển chỗ làm,

“Nếu ĐCSVN chỉ dự tính thả anh Trần Huỳnh Duy Thức để có một tấm hình bắt tay với ông Biden bên lề cuộc họp Đại hội đồng Liên Hợp Quốc thì đó là một thảm họa cho Việt Nam.”

“Làm chính trị quốc gia thì phải đặt quyền lợi quốc gia dân tộc lên trên hết. Mọi quyết định phải dựa trên nền tảng giá trị chung (quốc tế) và riêng (quốc gia).

“Việt Nam nên học bài học hội nhập hơn là ‘lội ngược dòng’ thời đại.

“Qua việc trả tự do cho ông Thức chỉ trước một ngày ông Tô Lâm đi Mỹ, một lần nữa xác nhận rằng Hà Nội vẫn thiếu thiện chí và không có kế hoạch chiến lược toàn diện lâu dài.”

Ông cho rằng: “Hà Nội nên có những hành động cụ thể, rõ ràng và quyết liệt hơn, nếu thực sự muốn thay đổi thể chế...”

-Tài khoản Facebook có tên Luan Le Quang viết về quyết định của ông Tô Lâm trên cương vị tổng bí thư, chủ tịch nước:

“Dù mục đích cho sự phóng thích trước thời hạn này là gì đi nữa của tân chủ tịch nước, thì điều đó cũng cho thấy có một sự thay đổi trong cách nhìn nhận và làm việc hợp lý, hợp tình của người đứng đầu đất nước.”

“...Dù sao thì, 16 năm, một quãng thời gian quá dài và quá đắt để mua lấy sự bày tỏ chính kiến của một trí thức như anh là một sự thật hết sức khôi hài...”

trừ những trường hợp rất cấp bách.

Tổng cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản cho biết các tu nghiệp sinh có thể chuyển công ty nếu bị bạo hành hoặc xâm hại, hoặc nếu công ty của họ hoặc tổ chức giám sát vi phạm pháp luật nghiêm trọng, theo NHK.

Cơ quan này còn cho biết nếu có tu nghiệp sinh bị chủ lao động ngược đãi thì các tu nghiệp sinh đồng hương cũng được phép chuyển nơi làm việc.

Hiện tại các tu nghiệp sinh không được phép làm việc kiếm tiền trong thời gian chờ giải quyết thủ tục chuyển sang chỗ làm mới.

Trong thời gian qua, đã xảy ra những vụ bạo hành lao động nhằm vào các tu nghiệp sinh Việt Nam tại Nhật Bản.

Một bài viết trên báo Mainichi vào tháng 10/2023 có nội dung kể về câu chuyện của Nguyen (không phải tên thật), một tu nghiệp sinh Việt Nam phải làm việc trên giàn giáo tại những công trình nhà cao tầng từ lúc hơn 5 giờ sáng đến tối mịt, sau đó còn bị bắt nạt, bị đánh gãy xương sườn... và đã tiến hành kiện công ty của mình.

Lẩn trốn cảnh sát khi đi trên phố, không được phép ngã bệnh, làm những việc người Nhật "không thêm làm" là tình cảnh của một số lao động bất hợp pháp Việt Nam tại Nhật Bản khi họ kể lại với BBC.

Các chuyên gia cho rằng gánh nặng nợ nần từ những khoản vay để trả phí môi giới khiến nhiều tu nghiệp sinh Việt Nam tại Nhật Bản phạm tội, chẳng hạn ăn cắp.

Những yêu cầu đối với các tu nghiệp sinh muốn thay đổi chỗ làm dự kiến sẽ được nói lỏng vào năm 2027 khi Nhật Bản có một chương trình mới.

Theo đó, Tổng cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản dự kiến sẽ cho phép các tu nghiệp sinh có thể làm việc lên đến 28 giờ mỗi tuần trong quá trình chờ chuyển sang chỗ làm mới.

# Sự trở lại của Văn học đô thị miền Nam

TUẤN KHANH



Thời gian trước, tôi thật may mắn được chứng kiến buổi ngộ ý của một nhà xuất bản, muốn tái bản lại cuốn Vòng tay học trò của nhà văn Nguyễn Thị Hoàng, một cây viết quen thuộc của độc giả miền Nam Việt Nam trước năm 1975. Với Nguyễn Thị Hoàng, bà rõ là điểm sáng đáng quý trên bầu trời lấp lánh của văn chương tự do miền Nam Việt Nam trước năm 1975. Văn chương miền Nam nói chung, thời gian gần đây dần dần được tái bản lại nhiều ở trong nước, trong con mắt nhìn kiểm duyệt ít vắn vện nghi ngờ hơn. Rồi thoáng thấy trên Facebook, báo điện tử... những lời chia sẻ với nhà văn Nguyễn Thị Hoàng về cuốn sách Vòng tay học trò được tái bản, cùng sự hào hứng của những người giới thiệu, quen gọi tên là tác phẩm thuộc “dòng văn học đô thị miền Nam”.

Nhưng nghe mà sao đột nhiên thấy chạnh lòng. Nghe “đô thị”, có vẻ như co cụm và không thuộc về nhân dân, không thuộc về một thời, một đời. Nói như nhà văn Nguyễn Hưng Quốc, nói văn chương “đô thị” miền Nam, thì không sai nhưng thừa. Bởi sự nhần nhá riêng “đô thị” của miệng lưỡi tuyên truyền là thừa ác ý. Có nơi còn gọi là sự “trở lại” – sự trở lại của “văn chương đô thị miền Nam”. Cụm từ giới thiệu này thường được thấy khi có một tác phẩm của miền Nam trước 1975 được in lại.

**Thế nhưng văn chương miền Nam đi đâu mà trở lại?**

Toàn bộ chữ nghĩa đã được hình thành, nuôi dưỡng và tồn tại suốt trong hai nền cộng hòa ở miền Nam Việt Nam chỉ có một hành trình duy nhất là đi xuyên qua sự thù hận, bước qua chà đạp và hủy diệt... mà dù có đau đớn hay rách nát thế nào, nền văn chương (hay nền văn hóa Cộng hòa miền Nam Việt Nam nói chung) vẫn tiếp tục tồn tại trong một thời đại mới, và vẫn tỏa sáng với những tư tưởng tự do không kiểm duyệt.

Văn chương miền Nam Việt Nam, tự nó cũng giống như số phận của ông Khai Trí, một người ước mơ đem sách và chữ đến cho dân tộc mình, rồi chính quyền mới, nói tiếng Việt, tịch thu. Gia sản tri thức bị đốt và bản thân ông cũng bị cầm tù. Nhưng câu chuyện Khai Trí và những ấn phẩm của ông vẫn tiếp tục lưu truyền một cách im lặng trong lòng

người dân Việt Nam, mà có những giai đoạn phải thầm kín và gìn giữ trong nơm nớp sợ hãi không khác gì những tờ truyền đơn của người Do Thái trong thời Phát xít Đức.

Gần nửa thế kỷ, suốt thời thống nhất địa lý, văn chương miền Nam Việt Nam (chứ cũng không phải là đô-thị-miền-Nam), trở thành một di sản quý được tìm mua với những giá ngày càng đắt. Hãy thử nghĩ xem, vì sao một tổng tập của nhà thơ Tố Hữu có thể được in ấn tuyệt đẹp, trợ giá bán rẻ vẫn không có sức thu hút bằng một tập thơ mỏng, cũ rách của Nguyên Sa hay Thanh Tâm Tuyền?

“Văn học đô thị miền Nam” – cách gọi bị ám ảnh từ lời tuyên truyền văn hóa của chính quyền mới sau năm 1975 cho đến nay – vẫn ngấm chứa trong đó như một sự khinh thị, chỉ để góp vào cái nhìn toàn cảnh cổ không công nhận miền Nam Việt Nam là một chính thể. Rất nhiều những tham luận, những nghiên cứu, và cả cuốn sách dày cộp của tác giả Trần Trọng Đăng Đàn “Văn hóa văn nghệ Việt Nam từ 54 đến 75” đều coi văn chương miền Nam là một thứ hỗn độn hình thành từ sự phồn vinh giả tạo của Mỹ-Ngụy. Báo Nhân Dân số ra ngày 13-9-2016, với bài viết “Ứng xử với văn học miền Nam trước năm 1975” của tác giả Hạnh Nguyễn, còn nói với giọng trích thượng rằng “bằng sự gan dục khơi trong, chính quyền cách mạng đã cho phép lưu hành 1067 cuốn sách tiếng Việt, 562 cuốn sách tiếng Anh, 359 cuốn từ điển bằng tiếng nước ngoài”.

Sự cho phép nó chỉ là một giả định trên đời sống thật. Không có phép thì suốt vài thập niên nay, người miền Nam vẫn ca hát những bài hát không được duyệt, thậm chí còn làm cho nó lan ra đến cả nước. Sách vở không được in, không có phép thì vẫn được chuyền tay nhau, và vẫn được thể hệ mới ngày hôm nay tìm đọc với một sự kinh ngạc về khung trời tự do trong tư tưởng. Cho phép và không cho phép, chỉ là màn trình diễn giả định về luật pháp giữa người dân và chính quyền, nghiêm nhiên tồn tại suốt bấy lâu nay.

Vì vậy, cách nói rằng văn chương đô thị miền Nam “trở lại”, khi có dăm ba cuốn sách cũ tái bản, có vẻ khiên cưỡng trong sự thật lịch sử của một di sản văn hóa vĩ đại của Việt Nam Cộng Hòa.

Nói “trở lại” là giả tạo trong việc mô tả một chính quyền đủ tốt để dung nhận tất cả. Giả tạo như tất cả mọi thứ trong cuộc sống đang là một vòng quay đẹp để theo tự nhiên, nhưng lỡ hấn phần xin lỗi về một giai đoạn mà những nhà văn, nhà thơ miền Nam đã từng bị tù đầy, và tác phẩm của họ thì bị đầu tó như kẻ thù của dân tộc.

Trong tiểu luận “Văn học Miền Nam 1954-1975: những Khuynh hướng chủ yếu và thành tựu hiện đại hóa” của giáo sư, tiến sĩ Huỳnh Như Phương, mô tả về căn nguyên quan trọng ra đời của nền văn hóa văn nghệ Miền Nam Việt Nam là bởi “nhờ đồng lương và các khoản thu nhập khác, nên một bộ phận công chức và giới trung lưu có thể chi tiêu những khoản tiền vào việc mua sắm theo ý

muốn, ngoài các nhu cầu thiết yếu hằng ngày. Chính đây là tiền đề dẫn đến sự hình thành một thị trường văn nghệ ở miền Nam những năm 1954-1975”.

Có vẻ sự căn bản hình thành của văn chương miền Nam Việt Nam thực dụng và không được cao quý, theo cách mô tả của tất cả những ngôn luận nhận định từ bên thắng cuộc. Nhưng lại không hiểu vì sao hàng chục năm xây dựng xã hội chủ nghĩa, với những thành tựu xuất chúng, như trên báo chí vẫn nói, xã hội cách mạng hôm nay vẫn reo mừng khi những thứ bị chà đạp ấy quay “trở lại”, như Vòng tay học trò của nữ sĩ Nguyễn Thị Hoàng, và của nhiều trí thức miền Nam khác, từng bị phủ nhận.

Tuấn Khanh

## Niềm Đau Thương Oan Trái

Phó Tế NGUYỄN MẠNH SAN

Cách đây khoảng hơn 13 năm có một vụ án tù chung thân được ban bố cho một nữ tù nhân người Việt Nam đầu tiên duy nhất tên là Lê Thị Vân trên toàn quốc Hoa Kỳ tại tiểu bang Oklahoma, mà tác giả may mắn được mắt thấy tai nghe từ đầu câu chuyện xảy ra cho tới khi nội vụ được xét xử tại tòa án và vị Quan Tòa chủ tọa phiên tòa đã phán quyết một án phạt chung thân quá cay nghiệt cho bị cáo phải sống trong tù cho tới khi chết (Lifetime Sentence without Parole).

Trong suốt thời gian bị cáo bị giam giữ trong trại tù Oklahoma County Jail, để chờ đợi ngày ra trình diện phiên tòa xét xử và tại đây tác giả là một Tuyên Úy Trại Tù Công Chứng (Certified Prison Chaplain) tình nguyện không lãnh lương, để cố vấn pháp lý (Legal Counseling) cho các anh chị em tù nhân, không phân biệt chủng tộc, tôn giáo, màu da nên đã biết rõ hết đầu đuôi câu chuyện của nữ bị cáo chung thân người Việt diễn tiến tuần tự như sau:

Vào một hôm cô cháu họ của người chồng cô Lê Vân mang một em bé (baby) con của bà đến nhà cô, nhờ cô trông giữ dùm em bé buổi chiều nay, để bà phải đến trình diện nơi làm việc của bà và bà hứa sẽ quay trở lại đón cháu vài giờ sau. Nếu không bà sẽ bị người chủ sa thải vì bà đã xin nghỉ việc tạm thời hơn 1 tuần lễ nay rồi. Cô trông giữ em bé chưa đầy vài tiếng đồng hồ, thấy em bé lên cơn nóng sốt kinh niên, vội vàng chở em bé vào bệnh viện cấp cứu.

Trong khi em bé nằm trong nhà thương để được chẩn bệnh thì 1 tiếng đồng hồ

sau đó, bác sĩ chữa trị cho em bé báo tin cho cô và cha mẹ của em bé biết em bé bị chấn thương nặng ở não bộ, bị đập óc và em bé đã tắt thở mấy phút qua. Cha mẹ của em bé cũng đang có mặt trong nhà thương tỏ thái độ im lặng, không dám tiết lộ cho bác sĩ khám nghiệm em bé biết là đã hơn 1 tuần lễ trước đây, em bé đã bị tai nạn bất ngờ rơi xuống đất trong nhà của họ và ngay tức khắc cha mẹ em bé đã chở em bé đến phòng mạch tư của một bác sĩ khám nghiệm và đã được bác sĩ này cấp cho thuốc uống.

Vì lý do này mà cha mẹ em bé phải giữ thái độ lặng thinh, vì nếu tiết lộ điều này ra thì ông bà có thể sẽ bị liên lụy đến pháp luật mai kia. Bởi vì trước sau gì bệnh viện cũng sẽ phải báo cáo vụ em bé chết vì bị chấn thương ở não bộ cho chính quyền địa phương biết nội vụ, để nơi đây sẽ mở cuộc điều tra xem ai là thủ phạm chính đầu tiên gây ra thương tích nguy hiểm làm cho em bé bị chết.

Lẽ dĩ nhiên giả thử nếu cha mẹ em bé tiết lộ ra điều này, thì chắc chắn không phải chỉ có một mình cô Lê Vân là người duy nhất bị liên quan đến vấn đề pháp lý, mà kể cả cha mẹ em bé cùng vị bác sĩ đầu tiên chẩn bệnh cho em bé uống thuốc cũng bị cơ quan chính quyền mời đến thẩm vấn.

Nhưng vì cô Lê Vân là người trông giữ trực tiếp em bé và chính cô đưa em bé vào bệnh viện cấp cứu nên cô là người đầu tiên bị tình nghi ngay là người đã có hành động bạo hành đánh đập em bé, gây chấn thương não bộ của em bé, làm cho em bé bị chết. Do đó ngay sau khi





cơ quan chính quyền địa phương nhận được báo cáo của nhà thương nên cô bị tổng giam ngay tức khắc. Sau này do lời tố cáo của đứa con trai cô 7 tuổi, khai trước tòa là cậu thấy mẹ cậu ném em bé xuống sàn nhà nên Công Tố Viên (District Attorney) nhân danh pháp luật đã buộc tội cô về hành động chủ mưu cố sát em bé trong phiên tòa xét xử lần đầu.

Nói tới đây có rất nhiều người nêu lên thắc mắc là tại sao cậu con trai của cô lại đi tố cáo mẹ ruột của mình là đã ném em bé xuống sàn nhà nhỉ? Thắc mắc này nêu lên rất hữu lý đối với nhiều người. Nhưng mẹ cậu cho biết là cậu thù ghét mẹ cậu từ lâu vì đã nhiều lần cậu yêu cầu mẹ mua cho cậu thêm nhiều games chơi khác nữa nhưng mẹ cậu từ chối, vì mẹ cậu làm việc lao động vất vả chân tay mỗi ngày, với số tiền lãnh lương tối thiểu hàng tuần, nên mẹ cậu không đủ khả năng tiền bạc để thỏa mãn sự đòi hỏi quá đáng của cậu được.

Vấn đề này cô có trình bày cho Công Tố Viên nghe, nhưng ông từ chối không chấp nhận lời khai này của cô, vì nó không có giá trị trước pháp lý, vì không có bằng chứng cụ thể (Evidence) để minh chứng cho lời nói trước mặt quan tòa tòa xử án.

Còn vấn đề bà mẹ của em bé chết là tại sao bà không dám nói sự thật cho cô Lê Vân biết là con bà đã bị té xuống đất ở nhà bà cách đây hơn 1 tuần rồi và phải đưa em bé đi bác sĩ khám nghiệm cho uống thuốc khi bà mang con đến gửi cô trông giữ? Và tại sao khi đã biết được cô phạm tội hình sự cố sát em bé con của bà mà bà vẫn giữ thái độ im lặng, không



đệ đơn truy tố cô về mặt dân sự trước pháp luật, để đòi tiền bồi thường thiệt hại về tinh thần lẫn vật chất vì trước pháp luật cô đã làm chết em bé con bà?

Hai câu hỏi này chúng tôi không thể nào giải thích các chi tiết lý lẽ pháp lý ra đây được. Vì nếu giải thích ra đây thì rất dài dòng văn tự, chiếm nhiều trang giấy khuôn khổ của tờ báo, mà nhiều khi quý độc giả không có thì giờ để đọc.

Trong phiên tòa xét xử vụ án này lần thứ nhì, qua sự kháng cáo của vị luật sư bên bị cáo là cô Lê Vân, đã trưng bằng cứ với hình ảnh rõ rệt là căn phòng của con cô nằm khuất hẳn đằng sau căn phòng mà cô đang trông giữ em bé, cộng với lời khai của con cô là lúc đó cậu đang chơi game trong máy điện toán, thì làm sao cậu có thể thấy mẹ cậu ném em bé xuống sàn nhà được? Rồi trong phiên tòa xử lần thứ nhì này, cậu cũng đối lại lời khai của cậu là chỉ nghe thấy tiếng


mẹ cậu ném em bé xuống sàn nhà.

Nghe xong, Vị Quan Tòa xét xử cho rằng cậu còn quá nhỏ tuổi dễ bị xúc động (nervous) trước công chúng nên không thể tập trung tư tưởng để nhớ lại những gì cậu đã nói trước đây trong phiên xử đầu tiên, nên Quan Tòa vẫn phán quyết y án cho bị cáo như cũ. Để kết thúc câu chuyện pháp lý trên đây, người ta có thể nghĩ rằng bị cáo vì lỡ trượt tay đánh rớt em bé xuống sàn nhà, chứ không thể vì lý do gì quá bức tức khác trong lòng mà ném em bé xuống sàn nhà.

Chúng tôi dám nói như thế vì trong Cộng Đồng Người Việt bé nhỏ tại Oklahoma City này, có rất nhiều người quen biết rõ cô và biết rõ cá tính hiền lành, mộc mạc, chất phát của cô. Giá phải chi cô chỉ bị lãnh bản án chung thân thôi (Only Lifetime Sentence) thì còn có ngày cô sẽ được sự khoan hồng để hưởng quyền Ân Xá (Amnesty) hay Đại Xá (Great Amnesty) để cô sẽ được tiếp tục sống tại ngoại. Đằng này cô bị lãnh bản án chung thân suốt đời ở trong tù cho đến khi chết (Lifetime Sentence Without Parole).


Bản án này quá nặng nề và bất công cho cô và theo như thuyết định mệnh bên Phật Giáo cho rằng cô đã bị lãnh một nghiệp chướng oan trái mà bên Công Giáo cho rằng Chúa đã an bài cho cô phải chịu đựng sự đau khổ sống trên trần gian này.

**Quảng cáo,Rao vặt,  
Chúc mừng, Phân ưu...  
Xin gọi: (503) 888-0308  
(503) 317-8081**



# Phở HÙNG

## 82nd



**3120 SE 82nd Ave. Portland, OR 97266**  
**Phone: (503) 772-0089**


*Phở Hùng nổi tiếng nhất Oregon*  
*Là nhờ những yếu tố đặc biệt:*

- . Bánh phở tươi . Nước soup đậm đà
- . Hương vị thơm ngon . Thịt thái mỏng

*Vì Phở Hùng đường 82nd nổi tiếng ngon nên:*

- . Thực khách tại Portland chỉ đến ăn Phở Hùng đường 82nd
- . Khách khắp nơi về thăm Portland đều tìm đến Phở Hùng đường 82nd

*Ngoài Phở, chúng tôi còn có nhiều món ăn hợp khẩu vị khác*  
*Đến với Phở HÙNG bảo đảm quý khách sẽ được hài lòng*



Quý khách đi du lịch ở VIỆT NAM xin mời ghé lại  
**SAIGON ROSE Coffee**  
216-218 Vành đai Trong, Phường Bình Trị Đông B. Quận Bình Tân. Sài Gòn  
Phone: (84-28) 6686-9944

**NGON NHẤT  
NHANH NHẤT  
RẺ NHẤT  
ÂN CẦN NHẤT**

*Giờ mở cửa mới:*  
**từ Thứ Hai đến Chủ Nhật:**  
**10am - 9:30pm.**



# Học Bổng Trại Hè 2 ngày 1 đêm dành cho Thiếu Nhi Độ tuổi 8-13 *Oregon Zoo & Trung Tâm Châu Á APANO*

Câu hỏi dành cho những gia đình Việt thời nay rằng “Cuộc sống tốt nhất phải chăng là học văn, địa vị và có được những công nghệ thông tin mới nhất dành con cái của mình?” Đâu đó bậc phụ huynh quên mất rằng họ đang ở nơi có một thứ quý giá, đó là tại Oregon nơi được thiên nhiên ưu đãi và một bầu không khí thật trong lành mà không phải nơi nào cũng có.

Hiểu được lợi thế của địa hình tại Oregon, Trung Tâm Châu Á APANO đã mạnh dạn kết hợp với nhân viên của Oregon Zoo và Metro đứng ra tổ chức trại hè hai ngày một đêm cho thiếu nhi từ 8-13 tuổi tại Wildwood Reaction vào ngày 19-20 tháng 7, 2019.

Tất cả phụ huynh của các em tham gia chương trình đã họp mặt vào ngày 18 Tháng 7 cho Buổi Chuẩn Bị. Trong buổi chuẩn bị ấy, Jody Van Riper là nhân viên của Oregon Zoo cùng với 10 nhân viên hướng đạo chia sẻ những chương trình và bài học mà các em sẽ học trong hai ngày tại trại.



Các em được dạy cách dựng trại, xếp những Túi Ngủ, chuẩn bị đồ và cách tìm phương hướng khi đi bộ trong rừng (hiking). Ngày đầu tiên tại trại, các em được chơi những trò chơi vòng tròn dạy các em tính đoàn kết và nghe những câu chuyện vui và có tính đạo đức. Buổi tối các em được chia nhóm và học cách tự lấy đồ ăn. Buổi sáng các em tự làm bữa ăn sáng và sau đó rửa chén của bản thân và cả nhóm.

Các em cũng được chơi những trò chơi gần gũi với thiên nhiên như đi bộ và tìm xung quanh những vật không có trên màn ảnh tivi, những câu hỏi thú vị về thiên nhiên như sự chuyển đổi từ oxy và khí carbonate. Các em có cơ hội suy nghĩ về những việc bảo vệ môi trường như thế nào để chúng ta luôn giữ môi trường trong sạch.

Các em được nhắm mắt lại lắng nghe những tiếng chim hót xung quanh mình và hít thở thật sâu để tận hưởng không khí trong lành nhất mà thiên nhiên ưu đãi cho Oregon.

Vậy là hai ngày trôi qua các em có dịp gặp bạn mới thay vì thụ động chơi Games hoặc những thứ không bổ ích khác.

Trung tâm châu Á APANO rất hạnh diện về các em. Hẹn gặp lại các em và tiếp đón nhiều em mới nữa trong năm tới!

“Đây là buổi trại qua đêm đầu tiên mà con gái 11 tuổi của tôi tham dự. Tôi cũng được có cơ hội đi chung để giúp đỡ các em khác trong đoàn. Tôi thấy Trung Tâm Châu Á và đội ngũ của Metro chuẩn bị rất kỹ và cẩn thận. Tôi mong muốn hai đứa con gái nữa của tôi sẽ tham dự những hoạt động như vậy trong tương lai vì nó hữu ích cho kiến thức của các em và rèn tính tự lập. Tôi hy vọng và ước mong trung tâm APANO sẽ có nhiều chương trình cho thiếu nhi cũng như chương trình cho gia đình.” -

**Ngọc Nguyễn**



October 13th, 2024  
11:00am - 3:00pm

Trùng Tu Chùa Huệ Minh  
Seattle, WA

Free admission  
Vào Cửa Tự Do  
Tuỳ Hỷ Cúng Đường

Địa Điểm Tổ Chức: McDaniel High School 2735 NE 82nd Ave, Portland, OR 97220

# Cơm-Chay Phúc Đức

TUYẾT LAN

Liên Lạc:  
Chùa Huệ Minh +1 360 839 9051  
Cô Như Từ +1 215 514 9212

Vé Số \$5  
Giải Nhất iPad Pro  
Buffet Chay  
Múa Lân  
Có Sự Góp Vui  
Văn Nghệ Của  
Phật Tử Bửu Hưng  
Đồ Vui Có Thưởng  
NHÓM MÚA  
RED RUBIES



MC: THU TÂM  
BAN NHẠC PORTLAND



ĐỘI VÕ VANCOUVER

TRẦN ĐÌNH  
FAMILY

Ký check: Pay to: Huệ Minh Temple  
(Phía sau viết chữ "Deposit only")  
Quý vị có thể gửi bưu điện về chùa  
Hoặc chụp ảnh hai mặt gửi qua  
Số điện thoại: +1 360 839 9051  
Zelle: +1 360 839 9051  
(số điện thoại Ni Sư Trụ Trì)



ĐỘI MÚA LÂN  
PORTLAND



NS ĐÀM KHÁNH  
(TRỤ TRÌ CHÙA HUỆ MINH)

3903 South Sunny View Drive, Seattle, Washington State 98118





## chuyện suy gẫm

Chuyện Suy Gẫm (552)

### Nhân Phẩm

Vua Tuyên Vương nước Tề đến chơi nhà Nhan Súc, bảo: “Súc lại đây.”  
Nhan Súc cũng bảo: “Vua lại đây.”  
Các quan thấy vậy, nói: “Vua là bậc chí tôn, Súc là kẻ thần hạ.  
Vua bảo: “Súc lại đây”  
Súc cũng bảo: “vua lại đây.”, như thế nghe có được hay không?”  
Nhan Súc nói: “ Vua gọi Súc mà Súc lại, thì Súc là người hâm mộ thần thế. Súc gọi vua mà vua lại, thì vua là người quý trọng hiền sĩ. Nếu để Súc này mang tiếng hâm mộ quyền thế, thì sao bằng để nhà vua được tiếng quý trọng hiền tài.  
Vua nghe nói giận lắm, gất lên rằng:  
“ Vua quý hay kẻ sĩ quý?”  
Nhan Súc đáp: Sĩ quý, vua không quý.  
Vua hỏi: Có sách nào nói thế không?  
Nhan Súc thưa: Có, Ngày trước, nước Tần sang đánh nước Tề. Có hạ lệnh: “Ai dám đến gần mộ ông Liễu Hạ Quý mà kiếm củi, thì phải xử tử.” lại có lệnh: “Ai lấy được đầu vua Tề thì được phong hầu và thưởng nghìn lạng vàng.”  
Xem thế đủ biết cái đầu ông vua sống thực không bằng cái mả kẻ sĩ chết.

Vua Tuyên Vương nói: Than ôi! Người quân tử ai mà dám khinh! Quả nhân cam chịu lỗi! Nay quả nhân xin làm đệ tử để tiên sinh dạy bảo cho. Tiên sinh mà về ở với quả nhân, thì được ăn mặc sung sướng, lên xe, xuống ngựa, vợ con được quần áo xênh xang tha hồ đẹp.  
Nhan Súc từ chối: Ngọc vốn ở núi, lấy ra mà giữa, chế làm đồ vật, tuy đem bày biện có phần quý báu nhưng cũng là hỏng, vì vóc ngọc không còn.  
Kẻ sĩ sinh nơi thôn dã, bỏ ra làm quan tuy vinh hiển thật, xong hình thần không còn được toàn, Súc xin ở nhà, lúc đói mới ăn, thì cũng ngon miệng như ăn cơm thịt, lúc đi, cứ bước khoan thai thì cũng nhẹ nhàng như lên xe xuống ngựa, suốt đời không tội lỗi cùng ai, thì cũng sung sướng như quan cao lộc trọng.  
Hình thần lúc nào cũng được trong sạch chính đính thể là đủ khoan khoái cho Súc rồi. Nói đoạn, Nhan Súc tạ vua Tuyên Vương mà lui vào.

^^^ Xem lời Nhan Súc đối đáp với vua Tuyên Vương thì đủ biết phẩm giá con người ta thực quý hơn vua chúa.  
Thế mà ở đời, nhiều kẻ ham mê phú quý, đến nỗi mất cả nhân cách, chôn cả lương tâm, thì thật là khờ dại, đem một sự quý mà đổi lấy những sự hão huyền ở bề ngoài rất đáng khinh.  
Người ta có vô cầu mà giữ được thiên chức, không mất bản tính thì suốt đời không nhục và nhân phẩm mới cao!

19-9-2024  
ST \*\*\* *Hàn Thiên Lương*



### CHỜ XEM ...*WAIT and SEE*...

Vận may vẫn đến với Ngài Trump ?  
Ghé Tổng, ông ngồi mới bốn năm,  
Làm việc cho dân, lương chẳng lãnh,  
Ôm đồm thiên hạ, của không ham.  
Xung quanh ma quái đua nhau hại,  
Tứ phía nghịch thù kéo tới hãm.  
Xém chút, Đời cho ông nghĩ khoẻ !\*  
Nhọc công tát cạn nước trong đầm !

*TÂM NGUYỄN*

*\*Ngài Trump bị ám sát hụt 2 lần*

Mùa Thu lại trở về  
Sương khổi phủ lê thê  
Lòng ta buồn tê tái  
Sông núi khuất đường quê!

Vàng trắng xưa đã khuất  
Sông xưa không còn xanh  
Trách ai làm vẩn đục  
Dòng trong ...sao lại đành ?!

Nhớ thu nào sừng gậy  
Rầm rập nhau lên đường  
Hô vang lời non nước  
Chung lòng giữ quê hương!

Triệu triệu người tin theo  
Muôn vạn người ngã xuống  
Bên dòng suối chân đèo!  
Hiếu ra thì đã muộn!

Đâu có vì Tổ quốc  
Vì một Đảng ngoại lai  
Của loài người hung ác  
Giết đốt không nương tay!

Bao mùa thu khói lửa  
Bao mẹ phải chờ mong  
Bao người con chết trận  
Tan nát cả cõi lòng!

“Miền Nam bị giải phóng”  
Cửa nhà lại tan hoang  
Người người chạy ra biển  
Biết bao nỗi kinh hoàng!

Mùa thu nay lại về  
Mưa thu như giọt lệ  
Của kẻ phải xa quê  
Ôm nỗi sầu vong quốc!

Thu  
buồn

*hàn thiên lương*

TL

## 5 loại trái cây và rau quả bạn nên ăn vào mùa thu này

Lauren Manaker

Mặc dù sản phẩm mùa hè thường chiếm hết sự chú ý, nhưng những tháng mùa thu — từ tháng 9 đến tháng 11 — lại cho ra đời nhiều loại trái cây và rau củ giàu dinh dưỡng và ngon miệng. Là một chuyên gia dinh dưỡng đã đăng ký, tôi cố gắng khuyến khích mọi người khám phá nhiều loại thực phẩm thân thiện với mùa thu này và cho chúng vào đĩa ăn tối, nếu chúng chưa có.

Dưới đây là năm loại trái cây và rau quả mùa thu yêu thích của tôi không chỉ chứa nhiều dinh dưỡng mà còn ngon và đa dụng: khoai lang, cải Brussels, bí ngô, nam việt quất và bí ngô.

### Khoai lang

Khoai lang là món ăn được nhiều người ưa thích trong những tháng mùa thu vì hương vị ngọt tự nhiên của chúng có thể được sử dụng trong cả món mặn và món ngọt. Nhưng khoai lang còn hơn cả món hầm phủ đầy kẹo dẻo. Loại rau này rất giàu dinh dưỡng — khoảng nửa cốc khoai lang chỉ chứa 80 calo và 486 mg kali , chiếm khoảng 18% giá trị hàng ngày của phụ nữ, những người nên đặt mục tiêu tiêu thụ khoảng 2.600 mg mỗi ngày . Kali là một chất dinh dưỡng thiết yếu hoạt động như một chất điện giải , duy trì sự cân bằng chất lỏng trong cơ thể. Và Hiệp hội Tim mạch Hoa Kỳ đã nhấn mạnh vai trò của kali trong việc kiểm soát huyết áp cao. Loại rau này cũng có thể giúp duy trì lượng đường trong máu ở mức khỏe mạnh , có lợi cho những người đang kiểm soát bệnh tiểu đường loại 2. Khoai lang rất dễ nướng và có thể ăn cả củ hoặc nghiền. Khoai lang hầm cũng có thể là một lựa chọn lành mạnh — chỉ cần nhớ dùng ít bơ và cân nhắc không cho kẹo dẻo lên trên để có dinh dưỡng tối ưu.



### Cải Brussels

Có lẽ không có gì ngạc nhiên khi cải Brussels là một trong những loại rau lành mạnh nhất mà bạn có thể ăn trong mùa thu. Cải Brussels chỉ chứa 28 calo, 53% nhu cầu vitamin C hàng ngày của bạn và 91% nhu cầu vitamin K hàng ngày của bạn . Vitamin K là một loại vitamin thường bị bỏ qua nhưng lại đóng vai trò quan trọng đối với sức khỏe , bao gồm quá trình đông máu thích hợp và ngăn ngừa mất xương khi chúng ta già đi.

Cải Brussels cũng là nguồn chất chống oxy hóa giúp chống lại tổn thương tế bào. Nửa cốc rau này chứa 2 gam chất xơ và vì hầu hết chúng ta sẽ không chỉ

ăn nửa cốc, nên lượng chất xơ này có thể nhanh chóng tăng lên thành chất xơ có lợi.

Một cách dễ dàng để đưa cải Brussels vào chế độ ăn uống của bạn là rang chúng. Chỉ cần trộn cải Brussels cắt đôi với dầu ô liu, muối và hạt tiêu, sau đó rang chúng cho đến khi chúng giòn ở bên ngoài và mềm ở bên trong. Bạn cũng có thể trộn chúng vào salad, món xào hoặc các món mì ống để có thêm chất dinh dưỡng và hương vị. Một lựa chọn khác là xào chúng với tỏi và chanh để có một món ăn phụ nhanh chóng và ngon miệng, bổ sung cho bất kỳ món chính nào.

### Bí ngô butternut



Ngay cả khi bạn không phải là người hâm mộ bí mùa hè vàng, bí butternut mùa thu vẫn là loại bí được nhiều người ưa thích nhờ hương vị ngọt ngào hơn có chứa chút hương caramel đặc trưng. Một cốc bí butternut chỉ có 63 calo, nhưng lại chứa 745 microgam vitamin A — tức là khoảng 46% nhu cầu vitamin A hàng ngày của bạn (dựa trên khuyến nghị của Hướng dẫn chế độ ăn uống là 1.600 mcg mỗi ngày cho phụ nữ từ 18 tuổi trở lên). Vitamin A đóng vai trò duy trì thị lực khỏe mạnh, hỗ trợ chức năng miễn dịch và thúc đẩy sức khỏe làn da. Một nghiên cứu cho thấy phụ nữ Trung Quốc ăn rau màu vàng cam có chỉ số nguy cơ tim mạch giảm, nghĩa là bí vàng có thể có liên quan trực tiếp đến sức khỏe tim mạch. Một số cách dễ dàng để thưởng thức loại rau đa năng này bao gồm rang, xay nhuyễn vào súp và thêm vào các món mì ống. Bạn cũng có thể cho bí ngô nấu chín và để nguội vào sinh tố để tăng thêm độ béo ngậy và vitamin mà không làm thay đổi đáng kể hương vị.

### Quả nam việt quất (Cranberries)

Nam việt quất không chỉ để làm nước ép — chúng là một loại quả mọng chua ngon có thể được sử dụng theo nhiều cách khác nhau. Nam việt quất là một loại trái cây ít calo với chỉ 46 calo mỗi cốc và thực tế chúng bao gồm 87% là nước . Hầu hết mọi người đều biết rằng nam việt quất là nguồn năng lượng mạnh mẽ khi nói đến sức khỏe đường tiết niệu. Chúng chứa thứ được gọi là proanthocyanidins loại A , một hợp chất có trong nam việt quất có thể giúp ngăn ngừa và điều trị nhiễm trùng đường tiết niệu. Quả mọng cũng chứa những gì được gọi là polyphenol flavonol, có thể hỗ trợ một loạt các kết quả sức khỏe , bao gồm cả việc kiểm soát bệnh tiểu đường và bệnh tim mạch. Đáng chú ý, nam việt quất chứa hầu hết các polyphenol flavonol này trong vỏ , vì vậy bạn sẽ không nhận được nhiều chất chống oxy hóa này trong nước ép nam việt quất.



Quả nam việt quất nguyên quả, sống có thể nướng vào bánh mì, trộn vào sinh tố, pha loãng vào mứt và thậm chí dùng làm đồ trang trí cho loại mocktail ngày lễ yêu thích của bạn. Những quả mọng này có xu hướng chua, vì vậy ăn chúng với các loại trái cây khác hoặc với thịt mặn hoặc bánh mì có thể giúp giảm bớt vị chua.

### Bí ngô

Bí ngô không chỉ dùng để trang trí Halloween hay làm nguyên liệu làm cho

## Ai đang điều hành nước Mỹ khi Đệ nhất Phu nhân Jill Biden xuất hiện chủ trì cuộc họp nội các

VLKT News Tiếng Việt

Hoa Kỳ—Trong một khoảnh khắc khiến cả chính trị phải nhúu mày, Đệ nhất phu nhân Jill Biden đã được nhìn thấy đang chủ trì một cuộc họp Nội các vào tuần trước, làm dấy lên những câu hỏi và lo ngại về sự lãnh đạo của nhánh hành pháp của chính phủ Hoa Kỳ. Diễn biến bất thường này đã dẫn đến những suy đoán mới về việc ai thực sự đang điều hành đất nước, với những người chỉ trích đặt câu hỏi về khả năng lãnh đạo của Joe Biden và ảnh hưởng của những người xung quanh ông, bao gồm cả Kamala Harris. Trong một lần xuất hiện trên “Jesse Watters Primetime” của Fox News , Thượng nghị sĩ Ted Cruz (R-TX) đã được hỏi trực tiếp về những tác động của việc Jill Biden tham gia vào một cuộc họp cấp cao như vậy. Đối với Cruz, sự kiện này nhấn mạnh mối quan tâm ngày càng tăng cả trong nước và quốc tế về việc ai thực sự nắm quyền điều hành chính phủ liên bang.

**“Thật đáng sợ”:** Cruz lên tiếng lo ngại Cruz không hề nói bóng gió khi đề cập đến vấn đề này. Nhắc đến một sự cố gần đây khi Biden tỏ ra bối rối trong một cuộc họp báo với Thủ tướng Ấn Độ, Cruz nói, “Thật kinh khủng. Ông ấy đứng đó và nói, ‘Ai là người tiếp theo? Ai là người tiếp theo?’ Ông ấy không biết mình đang ở đâu.” Cruz nhấn mạnh rằng sự thiếu rõ ràng này xung quanh sự lãnh đạo của tổng thống đang được cả đồng minh và đối thủ của Hoa Kỳ nhận thấy. “Phản ứng của các đồng minh của chúng ta, phản ứng của kẻ thù của chúng ta, là, ‘Ai đang điều hành nước Mỹ?’ Điều đó thật đáng sợ”, Cruz tiếp tục, nhấn mạnh rằng những bất ổn này có thể có những hậu quả nghiêm trọng trên trường toàn cầu.

### Liệu Jill Biden có đang lấp đầy khoảng trống?

Trong khi Cruz nhanh chóng làm rõ rằng ông không tin Jill Biden thực sự đang điều hành đất nước, ông đã bày tỏ mối quan ngại sâu sắc về vai trò bất thường

ly latte mùa thu của bạn thêm sinh động — bí ngô là loại trái cây đa năng, chứa nhiều chất dinh dưỡng có thể thêm vào hầu hết mọi công thức nấu ăn mặn hoặc ngọt. Sốt bí ngô có lượng calo thấp, chỉ 83 calo mỗi cốc và mỗi khẩu phần cung cấp tới 245% nhu cầu vitamin A hàng ngày của bạn . Vitamin A hỗ trợ trực tiếp cho tuyến giáp và chức năng trao đổi chất khỏe mạnh , có thể giúp hỗ trợ kiểm soát cân nặng.

Ngoài ra, bí ngô còn chứa chất xơ prebiotic , có thể giúp hỗ trợ sức khỏe đường ruột.

Đề thưởng thức món bầu bổ dưỡng này, hãy thử khuấy một vài thìa bí ngô nghiền vào yến mạch buổi sáng của bạn và rắc thêm các loại hạt và xi-rô cây phong để tăng thêm hương vị và dinh dưỡng. Bạn cũng có thể làm một mẻ bánh kẹp bí ngô: Thêm bí ngô nghiền và gia vị vào bột bánh kẹp để tạo nên sự thay đổi theo mùa cho bữa sáng.

***Lauren Manaker là chuyên gia dinh dưỡng .***

của bà trong việc chủ trì một cuộc họp Nội các. “Tôi chưa bao giờ thấy một Đệ nhất phu nhân chủ trì một cuộc họp Nội các, và nếu tổng thống không thể làm điều đó, câu hỏi đặt ra là, ai có thể làm điều đó?”

Cruz chỉ ra Kamala Harris là nhân vật có khả năng tiếp theo sẽ phụ trách. Tuy nhiên, ông nêu lên mối lo ngại về việc Harris tách mình khỏi thành tích của chính quyền. “Mọi thứ mà Kamala Harris đã ủng hộ trong bốn năm, giờ đây bà ấy đang chạy trốn”, Cruz lưu ý, cho rằng những nỗ lực gần đây của Harris nhằm định hình lại hình ảnh công chúng của bà có thể chỉ ra một chiến lược chính trị nhằm bảo vệ bà khỏi những thất bại của chính quyền.

### Một chính quyền chia rẽ?

Bình luận của Cruz được đưa ra vào thời điểm khả năng lãnh đạo của Biden ngày càng bị cả đối thủ chính trị và công chúng nghi ngờ. Chính quyền Biden phải đối mặt với sự giám sát ngày càng tăng về cách xử lý các vấn đề quan trọng như lạm phát, nhập cư và chính sách đối ngoại.

Đặc biệt, Kamala Harris đã tách mình khỏi một số chính sách của chính quyền, cố gắng phân biệt bản sắc chính trị của riêng mình trước cuộc bầu cử năm 2024. “Bà ấy đang cố gắng giả vờ mình là Donald Trump vì chương trình nghị sự của Biden-Harris đã gây tổn hại cho người dân Mỹ”, Cruz nhận xét.

### Ý nghĩa toàn cầu

Sự bất ổn xung quanh khả năng lãnh đạo của Tổng thống Biden vượt ra ngoài chính trị trong nước. Theo Cruz, nhận thức về sự mất tổ chức ở Washington đang được các quốc gia khác theo dõi chặt chẽ. Các đồng minh có thể lo ngại về việc thiếu sự lãnh đạo ổn định, trong khi các đối thủ có thể coi đó là cơ hội để khai thác những điểm yếu được nhận thấy.

Cho dù đó là Jill Biden bước vào điều hành cuộc họp Nội các hay Kamala Harris tìm cách hiệu chỉnh lại hình ảnh công chúng của mình, thì câu hỏi vẫn là: Ai đang điều hành nước Mỹ ? Khi những lo ngại này tiếp tục gia tăng, chính quyền Biden sẽ cần phải làm rõ về vai trò lãnh đạo của mình, không chỉ đối với người dân Mỹ mà còn đối với toàn thế giới.





Sold

Nhà custom built 2016 NE Camas, 2915 sqft, 4 PN plus office, 3.5 PT, beautiful hardwood and tile floor, high ceiling, brick, and more. **Gia \$799,900**



Nhà Bungalow NE Portland, 1097 sqft, 3 PN, 1.5 PT, laminate & tile floor, gas & system, double sink, huge balcony, huge lot with fruit tree. **Gia \$459,900**



Sold

Nhà Happy Valley, 2528sqft, 4 PN, plus den, 2.5PT, hardwood & tile floor, porch, high ceiling, granite top, rail, fireplace, corner, more. **Gia \$650,000**



Nhà NE Portland, 2682 sqft, 4 PN, 3 PT, hardwood and tile floor, vinyl windows, granite top, gas & air system, huge detached garage. **Gia \$630,000**



Sold

Nhà Ranch custom built 1997 SE Gresham, 2373 sqft, 4 PN, 2.5 PT, hardwood & tile floor, vaulted ceiling, gas air system, tile roof. **Gia \$629,900**



**Dũng Nguyễn**  
Broker, BS, SSS, ITR  
**503-341-6937**



Nhà Ranch NE Portland, 2655 sqft, 5 PN, 2.5 PT, hardwood floor, tile, brick fireplace, quartz top, tile, brick front, cover patio, & huge lot. **Gia \$519,900**



Pending

Nhà custom new Happy Valley, 2557 sqft, 4 PN, 3 PT, lux vinyl & tile floor, granite top, gas & air system, high end, energy - efficiency, more. **Gia \$759,900**



Nhà SE Portland, 2088 sqft, 3 PN plus bonus, 2 PT, hardwood & tile floor, high ceiling, vinyl windows, can be live and work in busy area. **Gia \$439,900**



Sold

Nhà Ranch SE Portland, 1395 sqft, 3 PN, 2 PT, hardwood and tile floor, gas and air system, fireplace, cover patio, plumb for RV, and more. **Gia \$400,000**



16037 SW Upper Boones Ferry Rd Ste 150  
Portland, OR 97224  
Office : 503-353-6673

4400 NE 77th Ave Suite 275  
Vancouver, WA 98662  
info@morerealty.com



Bank

Nhà custom built 2005 NE Portland, 4362 sqft, 5 PN, 3.5 PT, hardwood floor, brick fireplace, ga brick fireplace, huge lot, tile and more. **Gia \$609,900**



Nhà built 2006 NE Portland, 1476 sqft, 3 PN, 2.5 PT, laminate & tile floor, vaulted ceiling, gas fireplace, double sink, gas system, more. **Gia \$419,000**



Sold

Nhà built 1999 SE Portland, 4 PN, 2.5 PT, lux vinyl & tile floor, gas fireplace, granite top, new paint in & out, balcony, complete remodel. **Gia \$612,500**



Sold

Nhà Ranch built 2010 NE Vancouver, 1560 sqft, 3 PN plus bonus, 2 PT, hardwood floor, gas system, double sink, & attached garage. **Gia \$525,000**



Sold

Nhà Ranch NE Portland, 1281 sqft, 3 PN plus bonus, 1 PT, hardwood floor, double sink, gas system, vinyl window, fireplace, huge lot, more. **Gia \$295,000**



Nhà Ranch SE Sandy, 1743 sqft, 3 PN, 2 PT, vaulted ceiling, vinyl floor, title fireplace, double sink, huge shop, almost a acre lot, more. **Gia \$369,900**



Pending

Newer duplex Ne Portland, 2 units, 2 PN & 1.5 PT, double sink, huge porch, attached garage, very good location, move in ready, more. **Gia \$499,900**



Pending

Nhà built 2014 SE Clackamas, 2661 sqft, 4 PN, 2.5 PT, hardwood floor, fireplace, quartz top, gas & air, brick, tile, and nice corner lot. **Gia \$699,900**



Bank

Nhà 1999 SE Portland, 1298 sqft, 3 PN, 2.5 PT, lux vinyl & tile floor, vaulted ceiling, tile, stainless steel, granite top, porch, patio, and fence. **Gia \$369,900**



Nhà built 2021 SE Hillsboro, 2094 sqft, 3 PN, 2.5 PT, vaulted ceiling, hardwood & tile floor, fireplace, granite top, gas & air, full upgrade, and more. **Gia \$675,000**



**HONGS INC.**  
Restaurant Equipment & Supplies

**ĐỊA CHỈ MỚI:**  
**8303 SE INSLEY ST. PORTLAND OR, 97266**  
**TEL: 503-284-7800.**  
**HONGSINCDavid@GMAIL.COM**



*Hongs Inc là cơ sở thương mại  
chuyên cung cấp dụng cụ  
và trang thiết bị  
cho nhà hàng từ A tới Z*

***GIÁ CẢ TỐT NHẤT**  
**ĐẦY ĐỦ MẶT HÀNG NHẤT**  
**GIAO HÀNG NHANH CHÓNG NHẤT**  
**TƯ VẤN MIỄN PHÍ***



**VF35**  
**VALUE FRYER**

Trade Ally of  
**EnergyTrust**  
of Oregon



## Làm Học Trò Xứ Mỹ May Mắn Thay

Đây là bài số bảy trăm ba mươi chín (730) của người viết về chủ đề Thiện Nhân trong khu vườn Một Cõi Thiện Nhân của trang văn nghệ Oregon Thời Báo.

Ngày xưa tôi thường nghe nói cụm từ “Năm Thìn bão lụt” ý nói là có nhiều tai họa bão lụt xảy ra trong năm Thìn. Bây giờ lớn lên tôi thấy người xưa nói đúng thật vì năm nay là năm Thìn.

Có một sự trùng hợp kỳ lạ của Năm Thìn Bão Lụt đặc biệt là chu kỳ năm Giáp Thìn 60 năm gây thiệt hại rất nặng nề. Mời xem Youtube dưới đây có đúng hay không nhé.

Sự trùng hợp kỳ lạ của “năm Thìn bão lụt” | Truyền hình Hậu Giang

1-Năm Giáp Thìn 1904 ở Miền Nam

2-Năm Giáp Thìn 1964 ở Miền Trung

3-Năm Giáp Thìn 2024 ở Miền Bắc

<https://www.youtube.com/watch?v=bVvwp081EeQ>

Những đứa trẻ nạn nhân trong các cơn bão lũ ở Miền Bắc năm nay, thật đáng thương. Các em không có cơm ăn, áo mặc nhà cửa. đề dụng thân, nói chỉ là được cấp sách đến trường đi học vì các ngôi trường cũng có thể bị đổ nát chìm trong bão lũ.

Trong khi đó ở xứ Mỹ đang vào mùa tựu trường, học trò xứ Mỹ thật là sung sướng, được cha mẹ hay xe bus nhà trường đón đưa đi học an toàn. Nếu trời có tuyết lạnh thì được nghỉ ở nhà hay đi học trễ vài giờ sau. Tôi lại lan man nhớ đến việc tôi đã đi làm thiện nguyện trong lớp Mẫu Giáo của Mya, cô cháu nội của tôi, sau khi tôi nghỉ hưu. Tôi xin kể cho bạn nghe sinh hoạt của Học Trò Xứ Mỹ xem có khác “Ngày Xưa Tôi Đi Học” không nhé.

Tôi yêu trẻ thơ nên được sinh hoạt với quý vị học sinh tí hon này là tôi vui lắm vì ít ra trong tuần, tôi có hai giờ được gần gũi với Mya để xem cô nàng học hành như thế nào ở trường và được ngắm nhìn những khuôn mặt thơ ngây, hồn nhiên của con nít. Lớp học ở Mỹ rất đầy đủ tiện nghi, đầy đủ các học cụ cần thiết. Cô giáo có toàn quyền tổ chức, dạy học trò theo phương cách riêng của mình, miễn làm sao cho học trò lãnh hội dễ dàng những lời hướng dẫn của mình, làm đúng theo lời hướng dẫn của cô giáo, tôn trọng kỷ luật học đường là được. Dĩ nhiên là cô giáo phải theo đúng chương trình học của mỗi lớp đã được đặt ra cho toàn quốc, nhưng thầy cô giáo có thể uyển chuyển tìm thêm tài liệu, phát huy sáng kiến để dạy học trò thế nào đạt được hiệu

quả cao là được rồi.

Phụ huynh học sinh ở Mỹ đóng một vai trò quan trọng trong việc giáo dục con em vì nhà trường cần sự hợp tác giữa phụ huynh và học đường trong việc làm thiện nguyện ở trường và giúp đỡ con em làm bài tập ở nhà. Mỗi năm hai lần, phụ huynh được mời chính thức đến trường để nghe báo cáo về việc học của con em mình. Lần thứ nhất, một tháng sau ngày tựu trường để thầy cô giáo trình bày cho phụ huynh biết cần phải làm gì để giúp con em học ở trường. Lần thứ nhì vào cuối năm học để báo cáo cho phụ huynh biết kết quả sau một năm học. Đây là chưa kể những lần họp bất thường nếu con em của quý vị có những vấn đề đặc biệt cần được giúp đỡ khác.

Phụ huynh người Mỹ đã được huấn luyện từ trước nên rất quan tâm và tham dự hầu hết các buổi họp của nhà trường. Phụ huynh Việt Nam hình như chưa quen với lễ lối giáo dục ở Mỹ nên thường vắng mặt trong những buổi họp này.

Quan niệm của người Việt Nam là thích “giao khoán” việc dạy dỗ con em cho nhà trường vì vẫn nghĩ việc giáo dục học sinh là trách nhiệm của nhà trường, chứ không phải là bổn phận của phụ huynh như từ xưa người Việt Nam đã nghĩ và đã làm qua bao thế hệ ở Việt Nam trước đây. Quan niệm “Quân Sư Phụ” ngày xưa đã lỗi thời rồi. Ngày nay chúng ta cần phải biết tầm quan trọng của phụ huynh đối với học đường như thế nào để giúp con em học hành tiến bộ hơn là bỏ mặc con em muốn làm gì thì làm, học thế nào thì học phụ huynh không cần biết đến.

Dù bận việc mưu sinh như thế nào, phụ huynh Việt Nam cũng cần phải đến trường nghe thầy cô báo cáo việc học của con em để biết con cháu mình cần được giúp đỡ về phương diện nào. Tại các trường học hay tại bất cứ công sở, dịch vụ nào cũng đều

có thông dịch viên người Việt giúp đỡ quý vị để giúp phụ huynh hiểu rõ vấn đề. Đừng viện cớ rằng vì không thông thạo Anh Ngữ hay bận đi làm mà phụ huynh học sinh vắng mặt trong các buổi họp quan trọng liên quan đến việc học của con em quý vị. Đây là quyền lợi và trách nhiệm của quý vị phụ huynh nơi đất Mỹ mà người viết cần phải chia sẻ với quý vị phụ huynh Việt Nam biết, nếu không, tôi cảm thấy áy náy làm sao đây!

Có sinh hoạt trong các lớp học, tôi mới thấy có những trường hợp đáng thương hơn hơn là đáng ghét của những học sinh bị bệnh “over energy” tạm dịch là “quá năng động” (tôi không phải là bác sĩ hay một chuyên viên tâm lý nên không biết dịch sao cho đúng nghĩa) để nói về các học sinh bị bệnh không chịu ngồi yên một chỗ, hay đi phá phách, la hét trong lớp học.

Đứa bé trai này mặt mũi sáng sủa, dễ thương nhưng không bao giờ chịu ngồi yên một chỗ nghe lời hướng dẫn của cô giáo mà lại hay phá phách, la hét làm ồn trong lớp. Có thể cậu bé này được cha mẹ nuông chiều quá độ nên muốn làm gì thì làm và cũng có thể là cậu bé bị bệnh đặc biệt, tâm trí không được bình thường. Em bé này được cho học chung trong lớp học để được sinh hoạt bình thường như các học sinh khác, nhưng khi cậu bé phá phách quá thì lại được một cô giáo thuộc chương trình “Special Education” đến dẫn lên văn phòng ngồi ở đây một thời gian rồi mới trả về lớp. Nếu em bé này ở Việt Nam thì đã bị thầy cô giáo “uýnh” hay bị khê tay, quỳ gối “mệt nghỉ” vì bị xếp vào thành phần “học trò bướng bỉnh, bất trị” hay bị cha mẹ không cho đi học vì mắc cở có con bị bệnh như thế. Ở Mỹ thì lại khác, tất cả trẻ em đều được bình đẳng trong việc giáo dục, không phân biệt chủng tộc, ngôn ngữ, bệnh tật v.v..

Nhìn cậu bé như thế, tôi thấy tội nghiệp, đáng thương cho cậu bé vô cùng vì thật ra cậu bé đâu muốn như thế đâu? Tôi lại nghĩ lan man đến phần phúc và duyên nghiệp mà cậu phải gánh chịu và không biết tương lai của cậu bé sẽ ra sao?

Còn biết bao nhiêu cảnh khổ khác nữa như nghèo đói cơ hàn, bệnh tật ốm đau, cuồng tâm loạn trí, nhà tan cửa nát, mất mát người thân vì thiên tai, bão lụt, chiến tranh v.v...nữa, phải không bạn?

Khi bạn và tôi còn khoẻ mạnh, có

cơm ăn áo mặc đầy đủ, tâm trí bình thường, gia đình đầy đủ thì xin hãy cảm tạ Phật Trời đã ban phước lành cho chúng ta và cũng có thể, chúng ta đã làm được nhiều chuyện phước lành trong tiền kiếp, trong quá khứ nên mới được hưởng những may mắn, thiện lành trong hiện tại. Luật nhân quả là thế đấy! Người viết xin phép được mời quý bạn đọc những lời hay ý đẹp dưới đây để chúng ta biết rằng chúng ta là những người may mắn trong hiện tại.

### Bạn có là người may mắn không

1. Nếu bạn thức giấc vào buổi sáng, tươi tắn khoẻ mạnh hơn là bệnh hoạn.

Bạn đã may mắn hơn cả triệu người đang hấp hối tuần này.

2. Nếu bạn chưa hề biết đến sự hiểm nguy trong chiến trận, sự cô đơn trong ngục tối nổi đau đớn khi bị tra tấn, sự cào cào của cơn đói.

Bạn đã đứng trên 20 triệu người quanh thế giới.

3- Nếu bạn dự thánh lễ ở nhà thờ không hề sợ bị quấy nhiễu, bắt bớ, đánh đập, hay chết chóc.

Bạn đã may mắn hơn khoảng ba tỷ người trên thế giới

4. Nếu bạn có thực phẩm trong tủ lạnh, quần áo trong ngăn, một mái nhà che đầu và một chỗ để ngủ.

Bạn đã giàu hơn 75% số người trên thế giới.

5. Nếu bạn có tiền gửi ngân hàng, tiền trong ví, và dư dả tiền lẻ trong đĩa ở một nơi nào đó.

Bạn là một trong 8% người giàu có của thế giới.

6. Nếu bố mẹ bạn vẫn sống và còn bên nhau,

Bạn là người quý hiếm, nhất là trên xứ Hoa Kỳ này.

7. Nếu bạn ngừng cao đầu với nụ cười trên nét mặt và thành thực tạ ơn,

Bạn rất may mắn vì đa số thì có thể, nhưng phần nhiều thì không.

8. Nếu bạn có thể cầm tay ai, ôm họ hay dù chỉ vỗ vai họ.

Bạn rất may mắn vì bạn có thể chuyển được sự hàn gắn của Chúa.

9. Nếu bạn có thể đọc thông điệp này.

Bạn đã may mắn hơn hai tỷ người trên thế giới **đã không thể đọc được bất cứ điều gì.**

Bạn đã may mắn trong mọi điều mà có thể bạn chưa hề biết đến.

Sự may mắn này chỉ xảy ra nếu được chuyển tiếp liên tục.

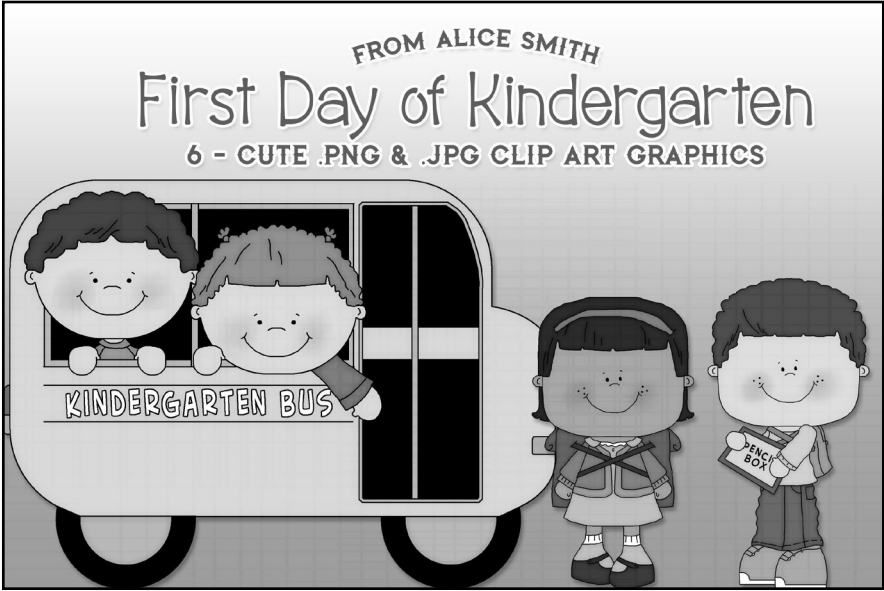
Nếu bạn là người thụ hưởng sự may mắn này, **hãy tiếp tục trở thành nguồn của sự may mắn của người khác.**

(Nguồn: Email bạn gửi)

Chúc quý bạn có nhiều sức khỏe, thân tâm an lạc, sống vui từng ngày trong hiện tại với duyên nghiệp của mình nhé.

Người giữ vườn Một Cõi Thiện Nhân **Sương Lam**

(Tài liệu và hình ảnh sưu tầm trên mạng lưới internet, qua điện thư bạn gửi)







(Tiếp theo trang 7)

Michigan thì không có cách nào Kamala vào Tòa Bạch Ốc được.  
[Đỉnh chính: Đây là tin từ Minnesota; Minnesota mới là tiểu bang nhiều dân Hồi nhất và là tiểu bang của bà dân biểu Hồi Ilhan Omar. Xin cáo lỗi cùng quý độc giả vì nhầm lẫn này]  
<https://www.reuters.com/world/us/muslim-americans-moving-jill-stein-potential-blow-kamala-harris-2024-09-19/>

\*\*\*\*\*  
**Nghiep đoàn Teamster từ chối ủng hộ Kamala**

Nghiep đoàn Teamster lớn hàng đầu của Mỹ, từ trước đến nay, luôn luôn là cột trụ của đảng DC từ hơn 50 năm qua. Nghiệp đoàn có hơn 1,3 triệu thành viên, phần lớn là tài xế xe tải xuyên bang. Tuần rồi, Kamala gặp chủ tịch nghiệp đoàn, nói chuyện cả tiếng đồng hồ. Sau cuộc nói chuyện, chủ tịch Sean O’Brien cho biết năm nay nghiệp đoàn sẽ không ủng hộ liên danh của đảng DC, Kamala-Harris. Trong khi đó, nghiệp đoàn công bố một thăm dò nội bộ cho thấy gần hai phần ba (60%) thành viên nghiệp đoàn ủng hộ ông Trump, trong khi một phần ba còn lại (34%) ủng hộ Kamala.

Việc ông O’Brien không hậu thuẫn Kamala đã là một đòn chí tử khiến cả Kamala lẫn đảng DC bối rối giải thích vì chẳng mấy khi một nghiệp đoàn lao

động lại không ủng hộ đảng DC.

Cô dân biểu cựu bán bar Alexandria Ocasio-Cortez đã lên tiếng công kích ông O’Brien, bị ông này trả lời “Bà hãy lo làm việc của bà đi, đừng lo cho công việc của tôi”.

\*\*\*\*\*  
**111 viên chức CH ủng hộ Kamala**

Báo chí cả loa phường New York Times, loan tin 111 cựu quan chức cao cấp của đảng CH đã ký tên một tuyên cáo ủng hộ Kamala. Trong danh sách, có nhiều quan to CH phần lớn dưới thời Bush, trong đó đáng kể là các cựu giám đốc CIA Michael Hayden và William Webster. Có cả John Negroponte. Ông Negroponte không xa lại gì với dân Việt, là cựu cánh tay mặt của Kissinger, cũng là tác giả bản tiếng Anh của Hiệp Định Paris mà Kissinger ép ông Thiệu phải ký, nhưng ông Hoàng Đức Nhã đã khám phá ra nhiều chữ được cố tình viết khác nhau giữa bản tiếng Anh mà Kissinger ép TT Thiệu ký, và bản tiếng Việt do CSBV thảo.

Những quan chức ký tên tuyên cáo ủng hộ Kamala thuộc loại Nhà Nước Ngâm, phần lớn chẳng ai bầu, nhưng ngồi lâu lên lão làng, bị Trump đe dọa, miệt thị gọi là đám sâu bọ trong đầm lầy mà ông cần tát cạn, nên dĩ nhiên chống Trump rất mạnh.

Bản ký tên này khiến ta nhớ lại năm 2020, vài ngày trước bầu cử, nhiều tin và hình ảnh động trời bị xì ra từ laptop của cậu ấm Hunter Biden. Để cứu nguy cho Biden, hơn 50 cựu quan chức cao cấp nhất của CIA và An Ninh Quốc Gia bị ép phải ký tên xác nhận những tin

và hình ảnh trong laptop là do tình báo Nga cài vào với mục đích đánh Biden giúp Trump đắc cử. Sau khi Biden đắc cử, FBI, CIA và truyền thông mới thú nhận không có Nga nào dính dáng vào hết và các quan bị ép ký đã mặt nghệt ra, bối rối lo chạy tội.

\*\*\*\*\*  
**TIN VĂN**

**- Thành lập tổ chức mới ủng hộ Trump**

Một tổ chức mới được thành lập để hậu thuẫn Trump: đó là tổ chức ‘Thợ Thuyền Ngành Xe Hơi Ủng Hộ Trump’ -Auto Workers For Trump. Chủ tịch sáng lập viên của tổ chức, ông Brian Pannebecker cho biết sẽ có hàng ngàn nhân viên thợ thuyền trong ngành sản xuất xe hơi bỏ phiếu cho Trump tại các tiểu bang then chốt Michigan và Pennsylvania.

Đây là chuyện lạ. Bình thường giới lao động là cử tri cột trụ của đảng DC, nhưng với các chính sách thân thiện nhắm giữ và tạo thêm công ăn việc làm cho dân lao động, ông Trump ngày càng được hậu thuẫn của giới lao động, nhất là sau khi chính sách Bidenomics đã khiến cuộc sống kinh tế của khối này ngày càng khó khăn.

**- Ba công dân Mỹ đã bị tòa Congo tuyên án tử hình** vì tham gia vào cuộc đảo chánh thất bại tại đây. Một trong ba người là gốc Congo, con của lãnh tụ đảo chánh hụt, hai anh kia là Mỹ trắng đánh thuê. Gia đình họ đã kêu gọi Biden can thiệp, cứu họ. Ta chờ xem phản ứng của chính quyền Biden.

**- Chính quyền Venezuela** cho biết đã khám phá ra ‘một âm mưu ám sát TT Nicolas Maduro do CIA tổ chức’. Có tin 4 công dân Mỹ đã bị bắt, trong đó có một quân nhân lực lượng Người Nhái Navy Seal của Mỹ, còn lại là nhân viên xĩa, theo chính quyền Venezuela. Chưa nghe chính quyền Biden phản ứng.

**- Thụy Điển có chính sách di dân mới:** tặng 34.000 đô tiền mặt cho mỗi di dân tình nguyện rời khỏi Thụy Điển. Năm 2023, Thụy Điển y chang trường hợp các xứ Tây Âu, thiếu dân để phát triển kinh tế, đã mở cửa đón 250.000 di dân, phần lớn là dân Trung Đông và Bắc Phi, bây giờ nhận thấy chính sách đó sai lầm, mang lại quá nhiều rối loạn trong an ninh trật tự trong xứ.

**- Báo Wall Street Journal** loan tin cho tới nay, chiến tranh Ukraine đã khiến hơn một triệu người chết hay bị thương trong khi không ai thấy viễn tượng ngưng chiến nào hết.

RAO VẬT TRÊN OREGON THỜI BÁO  
GIA CẢ NHẸ NHÀNG  
HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG  
(503) 888-0308 - (503) 317-8081

# Professional Karaoke

7101 MLK Jr Way S, Ste 103 Seattle, WA 98118 206-745-2668  
6315 SE 82nd Ave. Portland, OR 97266

Whole sale karaoke  
cần đại lý khắp nơi  
Tel:503-200-2228

Karaoke cả nhà cùng vui!

## CHUYÊN HÀNG VIETNAM

SAIGON \$3.5/LB  
CÁC TỈNH \$3.9/LB

SAIGON EXPRESS  
TƯNG BỪNG KHAI TRƯƠNG 30 THÁNG 5, 2014  
Nhận gởi hàng về VN và từ VN sang Mỹ  
Đồ điện tử, computers, iPad, iPhone...  
Xe hơi  
Container  
Dầu thơm, mỹ phẩm  
Giao hàng tận nhà

Đặc biệt  
SAIGON \$3.25/LB  
CÁC TỈNH \$3.75/LB  
NẾU GỎI 50 LBS TRỞ LÊN

Computer repair  
Sửa tất cả các loại  
máy vi tính, laptops,  
Macbooks, iPads,  
iPhones, Android  
smart phones...  
Kiểm tra máy FREE  
206-745-2668

## DJTECH.US

UNLOCK ALL PHONES

Arirang M DTECH RITECH SHURE MAGIC SING

CHÚNG TÔI CÓ SHOWROOM ĐỂ THỬ ÂM THANH

# TỬ VI HÀNG TUẦN

## GIÁP THÌN 2024



### \* TUỔI TÝ

Tài lộc may mắn nhỏ nhưng cũng khiến tinh thần thoải mái. Nghề nghiệp và gia đạo bình thường. Có quý nhân tận tình giúp đỡ. Tình cảm cá nhân vui. Vẫn còn phải bận tâm suy nghĩ về những hệ lụy của công việc làm nhức đầu thật nhiều. Tiền bạc hao phí về những món tiền ngoài dự tính. Đề phòng về xe cộ. Mềm mỏng hơn nữa để tạo thêm sự hòa hoãn, cởi mở. Nghề nghiệp có nhiều biến chuyển rất thuận lợi. Tài lộc ổn định. Đi xa rất tốt. Tiền bạc ngày càng đỡ hơn trước vì công ăn việc làm tương đối khấm khá. Trở ngại nhỏ trong nghề nghiệp đã vượt qua nhờ có quý nhân tận tình giúp đỡ.



### \* TUỔI SỬU

Phải chịu khó hơn nữa để cố gắng vượt qua những giai đoạn giao thời. Chuyện tình cảm cá nhân tuy vui nhưng đừng vì vậy mà để lụy quá nhiều. Tiền bạc phải chi tiêu nhiều. Mọi sự việc tương đối khá ổn định. Tuy nhiên, vẫn có nhiều vấn đề còn ưu tư, nhất là về tài chánh. Gia đạo có một vài rắc rối nhỏ. Vẫn có những cơ may trong nghề nghiệp hiện tại. Tuy nhiên, phải cẩn thận về tiểu nhân rình mưu hại. Tiền bạc ổn định. Đề phòng về xe cộ. Sức khỏe phải lưu tâm thật nhiều, ý y quá sẽ có tai hại lớn. Công việc hãy khoan tính tới chuyện thay đổi. Cũng không, nếu cho vay mượn, hùn hạp.



### \* TUỔI DẦN

Chuyện tình cảm còn nhiều rối rắm, cần bình tĩnh để giải quyết. Chớ đi xa có hại. Công việc cũng phải âu lo đôi chút. Cẩn thận nhiều về xe cộ. Tình cảm cá nhân có vài lộn xộn nhỏ, nhưng sau đó đã dần xếp ổn định. Nghề nghiệp lại có vài sự việc phải suy tính nhức óc. Cẩn thận nhiều về giấy tờ. Tài chánh đã mở ra những cơ hội thuận lợi, làm tinh thần vui vẻ thoải mái. Việc làm cứ việc khuếch trương, đừng lo nghĩ gì cả, vì cơ may đã tới. Cứ vững tiến trong những quyết định cho công việc sắp tới. Mọi sự, tuy gặp khó khăn đôi chút lúc đầu, nhưng sẽ hanh thông sau đó. Đã vậy lại có quý nhân giúp đỡ hết mình.



### \* TUỔI MÃO

Nên giữ gìn sức khỏe kéo dể bị suy yếu bất ngờ. Công việc làm vẫn ổn định, mặc dù có xáo trộn đôi chút. Tài chánh có cơ hội thuận lợi. Tình cảm vui vẻ. Những tình cảm vẫn vơ vớ dính dáng tới, kéo không những mang tiếng mà còn có hại cho bản thân. Tài chánh có nhiều tin vui mang đến. Đi xa có lợi. Có những công việc phải rong ruổi đây đó nhiều, nhưng kết quả đạt được lại tốt đẹp ngoài ý muốn. Tiền bạc cũng vậy, có sự hanh thông nên tinh thần vui vẻ nhiều. Sau một thời gian ngắn công việc hơi bị ngưng trệ, nay lại gặp nhiều chuyển biến thuận lợi vô cùng. Gia đình sau một vài rắc rối nhỏ của con cái nay đã được yên ổn, vui vẻ.



### \* TUỔI THÌN

Chớ nên nóng nảy để gây gổ, tranh cãi với bạn bè hoặc với những người xung quanh sẽ có hại lớn. Có tin vui của thân nhân từ xa tới. Tình cảm cá nhân vui vẻ. Công việc làm ăn hơi bị sút giảm, tuy nhiên đây chỉ là hiện tượng nhất thời mà thôi, sẽ có thuận lợi vào cuối tuần. Tài chánh vẫn ổn định. Có tin vui trong gia đạo. Đã bớt những sự rủi ro trong nghề nghiệp. Vận hội tốt đẹp bắt đầu, những tính toán trước có thể đem ra thực hiện lúc này. Tuy nhiên đừng xúc nổi thái quá. Tài lộc ổn định. Những chuyện bung xung xảy ra do người thân tộc, khiến tinh thần không được vui. Việc làm ăn vẫn tiến triển đều đặn. Có may mắn về tài chánh trong tuần.



### \* TUỔI TỴ

Hơi bị phiền lòng vì những ý kiến bất đồng với những người thân trong gia đình. Nên tự chế, đừng để bộc phát không lợi. Tài lộc may mắn nhỏ. Việc làm ăn, nghề nghiệp vẫn diễn tiến thuận lợi. Chuyện tình cảm cá nhân có vài sự lộn xộn, cần cư xử cho khéo léo mới có thể qua cơn sóng gió. Cẩn thận nhiều về xe cộ. Công việc đang xúc tiến có nhiều tin tức cũng như có cơ hội thuận lợi, đã vậy lại có quý nhân xuất hiện bất ngờ trợ giúp. Tài chánh khả quan, nhưng cũng còn vài việc phải lo. Có những chuyện xảy ra bất ngờ khiến bị mang tiếng, bị hiểu lầm khiến tinh thần bức bối nhiều. Chuyện đâu còn đó, bình tĩnh giải thích sẽ giải tỏa được. Tài chánh ổn định.

### \* TUỔI NGỌ

Việc làm tuy vẫn ổn định, nhưng gặp vài sự phiền hà khiến tinh thần không vui lắm, nhưng nhờ có chuyện tình cảm êm đẹp nên được an ủi lớn. Hao tổn tiền bạc vì những chuyện chẳng đáng dừng. Nghề nghiệp không có gì trở ngại, không những thế lại có một vài may mắn bất ngờ, tài chánh thoải mái. Trong gia đình nên mềm mỏng hơn, cứng quá chỉ gây sự bất hòa mà thôi. Việc làm vẫn tiến triển đều theo chiều hướng thuận lợi, tuy nhiên phải lưu ý kéo dể bị lườm gạt, nhất là đề cao cảnh giác với những người thân quen kêu gọi sự hùn hạp. Gia đình bình yên. Có nhiều sự tiến bộ trong công việc, tuy rằng phải cống hiến nhiều sức lực cũng như căng thẳng về tinh thần. Tài chánh tương đối thoải mái ít phải ưu tư. Gia đạo vui vẻ trở lại.



### \* TUỔI MÙI

Nên để cho tinh thần được thoải mái, vui vẻ, đừng chấp nhất những chuyện trái ý trong lúc tiếp xúc với những người xung quanh. Đã có những dấu hiệu tốt cho công việc dự tính tương lai. Phiền hà nhiều về những chuyện rối rắm tiền bạc cũng như bị hiểu lầm về tài chánh, sẽ được minh oan trong thời gian ngắn. Công việc vẫn tiến triển khả quan. Tình cảm vui. Nghề nghiệp vẫn gặp những chuyện đặc ý, nhưng lại phải lo toan nhiều về tiền bạc cho công việc trong tương lai. Nên an ủi con cái để chúng lên tinh thần hơn là rầy la chúng. Vẫn có những tiến bộ khả quan trong công việc, tuy nhiên đừng vì thế mà làm việc quá sức không tốt cho sức khỏe đâu, tự biết giữ gìn kéo xảy ra những sự không hay cho bản thân.



### \* TUỔI THÂN

Chỉ cần cố gắng cũng như cần cù trong công việc thêm nữa là mọi việc sẽ toại ý. Hiện tại mọi diễn tiến đang thuận lợi kể cả về tài chánh. Tình cảm cá nhân thoải mái. Lo lắng, ưu tư nhiều cũng chẳng giải quyết được gì cả. Cần bình tĩnh gỡ rối, mọi chuyện khó khăn xảy ra trong gia đạo sẽ đâu vào đó. Tài chánh đã đỡ hơn thời gian qua. Chuyện gia đình không vui đã qua được những sóng gió. Nên tế nhị hơn nữa để mang lại sự êm ấm rất cần thiết trong lúc này. Nghề nghiệp cũng như tiền bạc không có gì thay đổi. Đừng tỏ ra khó khăn thái quá với con cháu trong nhà chỉ làm thêm căng thẳng mà thôi. Chuyện làm ăn cần phải suy tính kỹ trước khi bắt tay vào việc mới. Tài chánh ổn định.



### \* TUỔI DẬU

Chuyện tình cảm rắc rối khiến phải bận tâm suy nghĩ, nên cần nhắc thật cẩn thận, cũng như hỏi ý kiến người thân trong gia đình để đi đến chỗ quyết định, lựa chọn là tốt nhất. Chuyện tình cảm cá nhân lúc này nên gác lại một bên để tập trung vào chuyện làm ăn, nếu không tự kiểm chế, e rằng nhiều chuyện không hay xảy đến. Nghề nghiệp sau ít ngày trở ngại đã bình thường trở lại. Có tin vui về tiền bạc trong gia đình, con cái. Đừng tin tưởng vào người thái quá, dể bị gạt gẫm, nhất là về tiền bạc. Vui về chuyện con cái có hiếu. Làm ăn đã bắt đầu khởi sắc và có thể tính tới chuyện làm ăn nơi xa được rồi. Gia đạo hạnh phúc.



### \* TUỔI TUẤT

Nghề nghiệp và tiền bạc vẫn hanh thông. Nên tập trung vào việc học hành, cùng xây dựng cho tương lai, bỏ ngoài tai những lời dèm pha, nói xấu. Làm việc vất vả nhiều nhưng vẫn không đạt được kết quả như ý. Đã vậy lại gặp nhiều chuyện bung xung bên ngoài, làm tinh thần đôi lúc thật căng thẳng. Mặc dầu có một vài dấu hiệu may mắn ttrong phạm vi nghề nghiệp, nhưng chưa phải là đã hanh thông hoàn toàn. Cần tính toán cẩn thận trước khi quyết định chuyện lớn. Đề phòng giấy tờ liên quan đến chính quyền, pháp luật. Hao tổn tiền bạc về những chuyện chẳng đáng dừng, nhưng lại có may mắn về tài chánh.



### \* TUỔI HỢI

Thắng sinh kiêu là lỗi lầm lớn nhất, gây tai hại lớn cho bản thân đấy. Về nghề nghiệp cũng như về tình cảm cá nhân đều phải được xem xét lại cho kỹ càng. Nghề nghiệp và công ăn việc làm diễn tiến một cách thuận lợi không ngờ. Tồn tiền nhiều về những chuyện không đâu. Tình cảm cá nhân vui. Phải bỏ ra nhiều công sức vì công việc tới tập đưa đến. Nhưng về tài chánh lại không đạt được như ý muốn của mình. Có chuyện vui trong gia đình. Phải lo lắng về chuyện tiền bạc chi phí nhiều, cũng như về chuyện có vài trở ngại trong công việc làm ăn, tuy đã đỡ hơn thời gian qua. Đây chỉ là nhất thời, đừng bận tâm quá độ.(23/9 - 29/9)





## CLASSIFIEDS

### CẦN NGƯỜI

Văn phòng Bác Sĩ cần tuyển thư ký làm việc full time. Lương tùy theo kinh nghiệm. Full benefits.

Vui lòng gửi resume đến:  
oregonnewspaper@gmail.com  
hoặc liên lạc: **503-888-0308**

#### 1156-1160 SANG TIỆM

Cần sang tiệm Tóc và Nails ở Vancouver vùng Hazel Dell. Tiệm nằm trong khu thương mại, parking rộng rãi. Xin liên lạc để biết thêm: **360-573-3382** hoặc để lại lời nhắn

#### 1152-1156 CẦN THỢ NAIL

Tiệm ở Division & 33rd, cần thợ bột và chân tay nước. Tips cao, incone ổn định. Xin gọi hoặc text. **503-890-2999**

#### 1155..... TOWNHOUSE CHO THUÊ

13733 SE Stark St. Portland, OR97233. Khu an ninh, lịch sự, gần trường học, Chợ VN, hiện đã có 12 gia đình Việt Nam. 2 phòng ngủ. 1 phòng tắm. Unit hoàn toàn mới. Sơn mới, hardwood floor. Gần trường học, gần chợ. Chủ bao Nước, Rác. Ưu tiên cho người lớn tuổi. Nhận Housing section 8. Giá:\$1,300/tháng. Xin liên lạc: Bà **HÀ (503) 515-2990**

#### 1125-1128 CẦN NGƯỜI

Chúng tôi đang cần một người (Nam giới càng tốt) để săn sóc một người cao niên tại gia (Vancouver,WA)  
**Xin L/L Cô LINH: 503-453-4434**

## QUÝ KIM LINH ĐÔNG Y CỔ TRUYỀN

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH:

- |                         |               |
|-------------------------|---------------|
| - Bán thân bất toại     | - Bạch đới hạ |
| - Đau đầu mất ngủ       | - Rụng tóc    |
| - Kinh nguyệt không đều | - Ung thư     |
| - Nóng gan, Nám mặt     | - Phong thấp  |
| - Không con             | - Nhức mỏi    |
| - Xuất tinh sớm         | - Tê bại      |

*Đã hành nghề nhiều năm trước tại Portland, Oregon,  
Được đồng hương Việt Nam tín nhiệm.*

**GIẢM 20% CHO QUÝ VỊ CAO NIÊN & NGƯỜI VỀ HƯU**

**Xin gọi lấy hẹn: 206-519-4858**

**Địa chỉ: 7133 M. L.King Way Seattle, WA 98118.**

*(Bãi đậu xe phía sau)*

**GIỜ LÀM VIỆC:**

**Thứ Tư - Thứ Sáu: 10:00AM - 2:00PM**

**Thứ Bảy - Chủ Nhật: 10:00AM - 5:00PM**

(1133-1144)

#### 1026... Kinh Cứu Khổ

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Quảng Đại Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát.

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Cứu Khổ Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát.

Bá Thiên vạn ức Phật, Hằng hà sa số Phật, Vô lượng công đức Phật. Phật cáo A Nan Ngôn, Thử Kinh Đại Thánh, Năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đăc nhứt thiên biến nhứt thân ly khổ nạn, tụng đăc nhứt, vạn biến hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai, Nam Mô Phật lực hộ, sử nhơn vô ác tâm, lịnh nhơn thân đăc độ, hồi quang Bồ tát hồi thiện Bồ tát A Nộng Đại, Thiên Vương Chánh Điện Bồ Tát, Ma Kheo, Ma kheo thanh tịnh, Tỳ Kheo, Quan sự đăc tán tụng sự đăc ưu. Chư vị Bồ Tát Ngũ Bá A La Hán cứu độ đệ tử nhất thân ly khổ nạn tự ngôn Quan Thế Âm Bồ Tát an lạc bắt tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đăc giải thoát tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: Kim Bà Kim Bà Đế, Cầu Ha Cầu Ha Đế, Đa Ra Ni Đế, Ni Ba La Đế, Tỳ Nê, Nê Đế, Ma Ha Đà Đế, Chơn Lăng Càn Đế Ta Bà Ha.

**Đọc những lời nguyện này 9 ngày (mỗi ngày 3 lần) thì cầu gì được nấy.**

**Được việc nhớ in những lời nguyện này.**

**Gia đình Họ TRƯỞNG cảm tạ - Nam Mô A Di Đà Phật**

1133-1137 CHÙA THIÊN BÌNH ĐANG THỈNH TƯỢNG QUAN ÂM. QUÝ PHẬT TỬ NÀO PHÁT TÂM GIEO DUYÊN HOAN HỖ LIÊN LẠC: THẦY TRẦN NGUYỄN PHÁT: 0932260715. HÍT VÀO THỜ RA TOÀN VŨ TRỤ CHÂN NHƯ CHÂN GIỚI HẠNH VIÊN MÃN NHƯ NHƯ ĐẠO!

#### 1158-1162 CHO THUÊ PHÒNG

Nhà có một phòng dư cho thuê. Có lối đi riêng. Có máy giặt + sấy, bếp, phòng tắm, Internet.

**Xin liên lạc: 503-484-8623**

#### 1161-1165 CHO SHARE PHÒNG

Nhà khu NE Halsey & NE 181st cho share phòng, có bếp, lối đi riêng.

Xin gọi: **503-481-9235 hoặc 503-810-9814**

**RAO VẬT TRÊN OREGON THỜI BÁO  
GIA CẢ NHẸ NHÀNG  
HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG  
(503) 888-0308 - (503) 317-8081**

## THẺ LỆ ĐĂNG RAO VẬT

Để hữu hiệu và nhanh chóng chuyển nội dung Rao vật đến độc giả khi Quý vị cần đăng trên Oregon Thời Báo, xin:

- Ghi nội dung cần đăng (không quá 30 chữ) trên giấy, gửi về toà soạn, kèm theo ngân phiếu, chúng tôi sẽ đăng ngay sau khi nhận được.

**Toà soạn: 8122 SE Tibbetts St. Portland, OR 97206**

- Email (**oregonnewspaper@gmail.com**) hoặc **TEXT (503-888-0308)** chi tiết cần đăng, kèm theo **16 số của Credit card + Expiration date.**

Nếu nhận được trước ngày Thứ Tư, chúng tôi sẽ đăng cùng tuần đó.

- Mỗi lần đăng tối thiểu 4 tuần liên tiếp giá \$50.00

Xin chân thành đa tạ.

## NHÀ DƯỠNG LÃO Spring Season Adult Care Home

Chúng tôi chăm sóc

- \* Người cao tuổi giảm ý thức - còn khả năng vận động**
- \* Người cao tuổi có bệnh - giảm khả năng vận động**

Chúng tôi giúp di chuyển đi lại, làm hẹn Bác Sĩ, uống thuốc theo toa, phục vụ món ăn Việt Nam & môi trường nói tiếng Việt thân thiện như gia đình.



\*\*\*\*\*

**Nhận chương trình Medicaid & Cá nhân chi trả**

**Xin gọi/nhắn tin: (503) 388-8144 hoặc (503) 453-0360**

1160-1172

#### 1026... Kinh Cứu Khổ

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Quảng Đại Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát.

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Cứu Khổ Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát.

Bá Thiên vạn ức Phật, Hằng hà sa số Phật, Vô lượng công đức Phật. Phật cáo A Nan Ngôn, Thử Kinh Đại Thánh, Năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đăc nhứt thiên biến nhứt thân ly khổ nạn, tụng đăc nhứt, vạn biến hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai, Nam Mô Phật lực hộ, sử nhơn vô ác tâm, lịnh nhơn thân đăc độ, hồi quang Bồ tát hồi thiện Bồ tát A Nộng Đại, Thiên Vương Chánh Điện Bồ Tát, Ma Kheo, Ma kheo thanh tịnh, Tỳ Kheo, Quan sự đăc tán tụng sự đăc ưu. Chư vị Bồ Tát Ngũ Bá A La Hán cứu độ đệ tử nhất thân ly khổ nạn tự ngôn Quan Thế Âm Bồ Tát an lạc bắt tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đăc giải thoát tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: Kim Bà Kim Bà Đế, Cầu Ha Cầu Ha Đế, Đa Ra Ni Đế, Ni Ba La Đế, Tỳ Nê, Nê Đế, Ma Ha Đà Đế, Chơn Lăng Càn Đế Ta Bà Ha.

**Đọc những lời nguyện này 9 ngày (mỗi ngày 3 lần) thì cầu gì được nấy.**

**Được việc nhớ in những lời nguyện này.**

**Gia đình TÙNG LÊ & THANH ĐĂNG**

NGÔI CHỢ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRONG SUỐT THỜI GIAN QUA

**HÔNG PHÁT  
FOOD CENTER**

101 SE 82nd Avenue  
Portland, OR 97216  
New Business Hours:  
9:00am-8:00pm Everyday  
**503-253-4411**



**HÔNG PHÁT  
SUPERCENTER**

**HÔNG PHÁT  
SUPER MARKET**

9818 NE Prescott St.  
Portland, OR 97220  
New Business Hours:  
9:00am-8:00pm Everyday  
**503-254-8280**

**HÔNG PHÁT TIGARD**

11655 SW PACIFIC Hway. Tigard, OR 97223 (503) 352-5531  
Business Hour: 9:00AM-8:00PM

**HÔNG PHÁT SUPERCENTER**

4200 SE 82nd Avenue. Portland, OR 97266 (503) 217-6868  
Business Hour: 9:00AM-9:00PM

*Our Missions:*

*Your 100% Satisfaction*

**Stop by to see why we're #1**



**THANK YOU FOR SHOPPING AT  
HÔNG PHÁT**

**Chợ có nhận  
FOOD STAMP/EBT  
VISA /MASTER &  
DISCOVER**